

末世的傳福音事工



謝謝你，俄曼弟兄。

現在讓我們低頭禱告一會兒。當我們低頭時，我想知道這裡誰有什麼特別的要求，請舉一下手讓我們知道好嗎？我能肯定，主知道這些事。我堅信他必應允。

2 我們的天父，今早我們聚集在一起，除了稱頌我們主耶穌的名為大以外，沒有別的目的。我們感謝你，因我們已經感覺到他的同在。我們確信他與我們在一起，因為這是他的應許，“無論在哪裡，有兩三個人奉我的名聚會，那裡就有我在他們中間。”現在，主啊，我們祈求你的祝福今天臨到這些舉起手讓你知道他們有需要的人身上。你知道他們那隻手以下那顆心裡面的需要，我祈求你應允他們每個人的要求。

3 我們為今天有機會來敬拜你而感謝你。為着這教會和這群會衆，以及有同樣寶貴信心的弟兄姐妹，我們感謝你。此時，我們祈求你給我們心裡所渴求的，就是來服侍你。用你曾說過的那隱藏的嗎哪來餵養我們，在聖經裡，那嗎哪已經給予了，它放在那裡，只是給祭司們吃的。你教導我們說，我們是神的祭司，獻上靈祭，我們嘴唇的果子就是讚美主的名。現在，我們祈求你在以下的聚會裡祝福我們，為我們掰開生命的餅。奉耶穌的名。阿們。

4 今早很高興再次見到這個大家庭裡的人，很高興與你們在一起。也很高興見到你們這些寄居在不同地方的客旅，星期天早上來這裡和我們相聚。我們沒有任何宗派。我們只是相聚在一起，這些信神的會衆聚在一起敬拜主，把我們的禱告獻給神，向主做出我們的表白。每個星期天，每一天，我們都在經歷潔淨的過程，也就是說，藉着他的聖靈，潔淨我們的魂，使我們脫離一切的罪，竭力照着所知道的，在現今的時代裡敬虔度日，並隨時仰望他的顯現。我們隨時都在仰望這事。

5 吶，今天我們有個—有個大節目。早上這裡有主日學崇拜，晚上有一個—有個特別節目。我的好友約瑟·波茲弟兄，我們

對他並不陌生，但我相信，這是他頭一次來這教會探望我們。這……我到過世界各地，有兩個教會，我稱她們是“典範教會”，一個是約瑟·波茲弟兄在伊利諾伊州芝加哥的非拉鐵非教會；另一個是傑克·摩爾弟兄在路易斯安那州什里夫波特的教會。我常到這兩個教會去，以至於每當我從海外布道回來，人就說：“不要打電話到傑弗遜維爾找伯蘭罕弟兄，要打到芝加哥去。如果他不在那兒，就打到什里夫波特去。”我太常去這些教會了。

6 約瑟離開了芝加哥。我們起初很傷心，以為他離開芝加哥走了，但禱告後，才知道是神呼召了他。我的這位好友目前正燃起了偉大的事工，在坦噶尼咯、肯亞和烏干達等國，有很大的事工。從這些聚會中，我們覺得要盡我們所能，以一切方式來支持他。我正打算，若這是神的旨意，明年一月份，跟他一起去，到他在非洲的幾所學校去，那麼我們就可以從他的學校那裡進入南非。今晚他到教會分享時，會告訴你們更多這方面的事。晚上八點左右，準備工作一完，他要在這裡分享，我想是這樣。他有一部電影，我肯定你們會喜歡看的。那電影是講他在非洲幾所學校的事，以及短短幾年內，主為他所行的事。我分享……我看了以後，很受鼓舞，因為這表明，神在那些尋求他的旨意和居所的人身上行了何等大的事。幾年的等候和尋找之後，他便行在神引導他走的道上。電影前部份很短，帶你們的孩子來看吧。

7 你們很多人都知道，約瑟弟兄很有幽默感。我猜想，他想到我要看他的電影，所以有天晚上就出去，想拍一張獅子的照片。在非洲那裡有很多獅子。所以，約瑟就出去拍了獅子的電影。我想，那片段是電影裡最可愛的。母獅們把一隻獵物咬死，它們就吃它的肉，把它的皮剝掉。她的幼仔隨後也跟過來，試着假裝它要把獵物再次咬死的樣子，你們瞧。我想，年輕人肯定會喜歡看的，電影前五到十分鐘內有這些片段。呐，早點來看吧。

8 沒有人要我說這件事。我不想把它說出來。約瑟一點也不知道這事。但我想，今晚我們要把奉獻款投在他的海外宣教事工上，以表示我們對約瑟弟兄的感激。我們相信主快來了。

如果你們一直以來都在存一些錢想為宣教事工做奉獻或為宣道士做些什麼，或你想做的一些事，對那個事工給予一些支持，那麼今晚你們可以寫支票給約瑟·波茲。姓名的拼法是 B-o-z-e，是的，對嗎？約瑟·波茲。這是……約瑟弟兄是我的知心好友，我也知道，這對神的國必定有好處的，他一定能全力去做的。

9 講道前，我想把他介紹給各位，請他在這裡給我們講幾句話。我原本想讓他主持早上的崇拜，但他不願意，他會在今天晚上八點左右給我們講道，他會安排好時間的。照相機和屏幕要架在這裡播出影片。但現在，我想跟教會說一下，並介紹我的好友兼弟兄約瑟·波茲。波茲弟兄。

[波茲弟兄問候大家和說了九分鐘—編註。]

謝謝你，約瑟弟兄，非常好。主祝福你。[伯蘭罕弟兄和約瑟·波茲弟兄擁抱並互相拍拍對方—編註。] 一個瑞典人和一個愛爾蘭人碰在一起了。神祝福你，約瑟弟兄。謝謝你對大家的問候，約瑟弟兄。我可以把這些話同樣地用在他身上。我為他正在非洲所做的偉大的工作而感謝主，今晚他會告訴你們更多這方面的事。

10 吶，我想比利悄悄走出來告訴我，要我讓內維爾弟兄或其他人……後—後面的音響不大好。或者……你們後面能聽清楚嗎？不能，他們聽不大清楚。你能調一下那些機器嗎？

11 我想，在等他調整機器的時候，我相信我的侄女當娜有一個小……她和泰迪要把他們的小傢伙奉獻給主。好，當娜，請你現在把小嬰孩抱過來吧，哦……讓我們看看，司琴的姐妹在哪裡，她在嗎？

12 [埃德加·伯蘭罕說：“親愛的，用邊上另一個麥克風。”—編註。] 是這個麥克風？[“是的。”] 好的，先生。[“隨便哪個都可以。”] 很好。好的。我有……我站的位置不對。我想是我站的位置不對。

13 吶，我們有一首歌，是專用在奉獻嬰孩時唱的，就是這首“帶他們進來，帶小孩子到耶穌這裡來。”現在……

14 許多教會給嬰孩行灑水禮，如果他們要這麼做，也是可以，就我而言，這完全是可以的。其他人有別的做法，或許他們叫做浸禮，就我而言，如果他們要叫它是浸禮，也是可以的。

15 但聖經是我們所要遵循的，照着聖經所說的方法做，只要持守聖經所說的。新約聖經中，根本沒有提到給嬰孩施浸的事，而是提到人們帶小孩來到耶穌面前，他就給他們祝福，說：“讓小孩子到我這裡來，因為在天國的，正是這樣的人。” 吶，我們是這樣做的。牧師和我站在這裡禱告，把小孩子奉獻給主。以後等他們……

16 我們覺得小嬰孩沒有罪，最多只是因出生而來的罪。我們都是罪裡生的，生在罪孽中，來到世上就撒謊。但現在，耶穌死在各各他，除去了世人的罪孽。所以，無論是已經生下來的小孩，還是可能未出生就夭折的，或者還沒到能為自己負責任的年齡就死了的，他是沒有罪的。耶穌除去了世人的罪孽。但人到了一定年齡，犯了罪，那麼他就要承認罪，受浸使罪得赦，你們瞧。但現在，當然，他們還太小。

17 吶，我們大家一起來唱這首老聖歌，我們現在來唱。我不知道我是否能領唱。

帶……進來，帶他們進來；
把他們從罪惡之地帶進來；
帶他們進來，帶他們進來；
把小孩子帶到耶穌這裡來。

18 他叫什麼名？小泰迪。好的，先生。我們很高興今早看到這對年輕父母帶他們的小泰迪來，我們要祈求神豐富富地祝福他，在地上給他長壽，在來世給他永生。我可以抱他一下嗎？這就是小泰迪·阿諾德。大家都認得泰迪，他是我們……這個教會的弟兄，娶了我弟弟的女兒當娜。他們就生了這個小傢伙，剛出生的。我想這是你們第二個孩子。大的是個姑娘，是嗎？他看上去聰明伶俐。每次抱這樣的小嬰孩時，我都擔心會弄斷他們的骨頭，這麼嬌小玲瓏的小傢伙，我擔心會弄斷他們的骨頭。

19 現在，你能想像一位母親抱着嬰孩到主耶穌面前的情形嗎？如果主今早像我們這樣以人的樣式站在這裡，這位母親肯定會衝到他面前，求他接手在小孩子身上給他祝福。做父親的心也會高興得直跳的。我們知道，神因他們的結合給了他們孩子，現在他們要把孩子獻回給神，以感激神給了他們孩子。讓我們低頭。

20 我們的天父，我們要盡力效法你的榜樣。當那些父母帶着他們的小孩子來到你面前時，你接手在他們身上給他們祝福。天父，現在這對年輕夫婦蒙你的祝福得到他們的小寶貝，小泰迪·阿諾德誕生在他們的家。所以，天父，我們祈求你的祝福臨到這孩子。我們接手在他身上，以紀念你和你給我們的應許，我們接手在人身上，以紀念你偉大的道。願你祝福小泰迪。神啊，我們祈求你給他長壽和健康。如果可能，願他活到看見主的再來。我們也為他的父母禱告，願你使他們在撫養孩子時得到祝福。如果還有明天，主啊，願你使他成為福音的工人，將你所應許給人類的美物給他，使他可以獲得生命，豐盛的生命。現在我們把他，小泰迪·阿諾德奉獻給你，奉耶穌基督的名。阿們。

21 神祝福你們，當娜，泰迪，願你們長壽，多蒙祝福；這些也給你，小泰迪，因為主愛你。

22 哦，我覺得他們很可愛，我……小寶貝。我喜歡所有的人，但我想到孩子們和老年人，當你變老時。有些老人或老婦人，他們度過了許多歲月，變得虛弱，我想他們那樣是很可憐的，你知道，我想我們不應該……當我們看見他們過馬路時，就該停下車。如果那是你的父親或母親，會怎麼樣？瞧？他們是某人的父母，所以要尊重他們。他們講話可能慢一些；拖得長一些；可能講些你不愛聽的事。但記住，有一天你也會變老，所以總要尊重他們。

23 這些小傢伙，誰能惡待他們呢？順便說一下，你們總不要惡待他們。你知道，耶穌說：“你們要小心，不可輕看這小子裡的一個；因為他們的使者在天上，常見我天父的面。”記住，

他們有一位天使。你出生時，這天使就一直跟着你。當你得救後，你便得到聖靈，他就來引導和帶領你。

24 現在，我往會衆中看，要看有沒有我認識的人。如果沒弄錯，我看到一位從芝加哥來的姐妹；願這裡使你覺得好像在家一樣，好像在芝加哥一樣，貝肯寶姐妹和你們從那裡一路過來的人。今早，我們很高興在這裡見到考克斯弟兄和姐妹，還有查理和內莉，我們是這樣叫他們的。我想，羅尼也在這裡的什麼地方，考克斯姐妹。還有我們這裡的一位傳道人弟兄，威拉德·克拉斯弟兄。有這麼多人，我簡直無法一一叫出他們的名來。

25 很高興看到埃文斯弟兄和姐妹坐在後頭。我告訴過你們，就是他被響尾蛇咬了，後來主……埃文斯弟兄，麻煩你舉起手或什麼的，這樣大家都能看到那個—那個……當時我們正在釣魚，地上一條響尾蛇咬到他的大腿。我們就按手在他身上禱告，他的大腿甚至沒有傷痕，一點蛇咬的痕跡都沒有。你們知道聖經說：“他們趕鬼；他們踐踏蛇和蝎子的頭，斷沒有什麼能害他們；而且—而且他們……奉我的名，那些信我的人，”他們擁有的一切能力，以及他們能做的事情等等，這些都給我們了。只要你不害怕的話！

26 要是有人給你一張底下簽了名的支票，會怎麼樣？如果你終生把它放在口袋裡，它—它對你一點益處也沒有。你得把它換成現金。所以，聖經的每個應許都有耶穌的名簽在底下。天上的銀行是負責任的，當我們的罪得了赦免，錢已經存在各各他山上，我們成了神的兒女。因此，不要害怕去把神所應許的各樣恩賜兌現出來。要記住，他應許過了，那是屬於你們的。

27 我看過主撲滅火焰；止住流血；挫敗魔鬼的—的攻擊；趕出仇敵；醫治癌症病人；當着醫生的面使死人復活，那人死了很久小時後，重新活了起來。在我自己這小而微弱的事工中，一次又一次，我目睹了這些事。我見過野獸被馴服下來，直到動彈不了，等等。所以，他只是……他仍舊是神。他……如果他曾經是神，現在他仍然是神。如果他—如果他不曾……如果他

現在不是神，他就從未是神，因為他必定是……要成為神，他必定是無限的，他知道一切的事，他必定是無所不能的神，擁有一切的能力，是無所不知的神，也是無所不在的神。哦，他就是神！完美至極就是神。

28 呐，我不是要，有時我教導這些主日學課程直到四點鐘左右，約瑟。幾個星期天以前，我在這裡花了六個小時講道。我希望這不會嚇壞你們，看吧。但—但我不是指今天早上；只是五個半小時。不，只是這個……

29 我可能有好一段時間不會跟你們在一起，我們要北上去弗吉尼亞州，或到卡羅來納州去，北卡羅來納州和南卡羅來納州，然後到西海岸，從西海岸到加拿大和阿拉斯加州，然後再回來。若是主的旨意，我們可能到非洲去看望約瑟，一路下去，重返南非。

30 不久前，我們在南非有個很好的聚會，短短幾個小時，改變了南非的整個情況，神行了神跡奇事，報紙頭條盡是這類文章，第一、二、三頁專門報道那些聚會的情況。我們第一天在南非時，人們不理不睬，甚至有加油站不賣汽油給一個正要去參加聚會的人，不賣汽油給他，他說：“像他那樣癡狂的人！”第二天，卻要免費給那人加油。看到嗎？不一樣了，你看吧。我……有什麼事發生了。加油站的人在那裡玩着小寵物，你知道，對那人說：“你去哪兒？”

那人回答說：“我要去約翰內斯堡。”

油站的說：“哦，你是個商人？”

31 他說：“不，我要去參加聚會，見伯蘭罕弟兄。”

32 油站的說：“什麼？”說：“你看上去沒那麼傻吧。”

33 他說：“哦，”說：“我是基督徒，我要下去看看。”

油站的說：“你開到別處去加油吧。”

34 第二天回程中，因為在德蘭士瓦省與那裡之間，只有這個中途站，所以他得經過那裡，他在下一個加油站停車。那個傢伙跑出來叫他，說：“到這裡來。到這裡來。”許多報紙的頭版

和第二版等等都滿滿地報道了我們主所做的事。為此，我們多麼感謝神。

35 吶，只是一次小小的聚集，你們可以一起來，帶朋友過來，我們的聚會之母牛宮舉行。那是西海岸南門市的一次大型西部家畜展覽會。你們有些跟我一樣喜歡槍的人，我要到那裡的威勒比工廠走一趟，如果你們在那裡，想要來，就跟我一起來吧。白天人們可以去很多地方看，可以去卡特里納島，你們知道那裡很有意思。你們男人，帶着孩子的婦女們，可以去迪斯尼樂園。他也是團隊中的一個成員，所以一起過來吧。我知道你們會過得很愉快。最重要的是，禱告神，求他開那些不信者的眼睛，領他們悔改歸於基督。

36 現在，我們要從聖經裡讀一段經文，因為我喜歡這樣做。我已經把一些經文記在這裡，在這裡面，並做了一些註釋，是我今早要教導的，就一會兒，來記念今晚的聚會。然後我想告訴你們這星期內，在一些私人會面中發生的事等等，但我沒時間講。我注意到有些外地來的人，今早坐在這裡，還等着會面。無論如何，我們離開之前，盡快……在這星期跟他們會面，也盡量把沒做的事做完。

37 現在我們翻到《馬可福音》16章，《馬可福音》16章。今天我的題目是“末世的傳福音事工”。讓我們從《馬可福音》16章14節開始讀。

後來十一個門徒坐席的時候，耶穌向他們顯現，責備他們的不信，心裡剛硬，因為他們不信那些在他復活以後看見他的人。

他又對他們說，你們往普天下去，傳福音給凡受造的聽。

信而受浸的，必然得救；不信的，必被定罪。

信的人必有這些跡象隨着他們；就是奉我的名趕鬼；說新方言；

手能拿蛇；若喝了什麼致命的物，也必不受害；手按病人，病人就必好了。

主和他們說完了話，他就被接到天上，坐在神的右手邊。

他們出去，到處傳講。主和他們同工，用跡象隨着，證實這道。阿們。

38 對這點，要說的東西太多了。這是主給教會的最後使命。

39 我剛好看到這裡下面。我就一直在想……是維斯特弟兄，我剛才一直設法在想你的名字，他坐在那裡，是從喬治亞州來的。我怎麼也想不起來你的名字，但剛剛記起來了。另一位弟兄也坐在這裡，我也想不起他的名來。太多……你們能理解，我不是有意忽略某個人，但他們確實……腦子裡確實想不起他們的名字來。

40 吶，我們正在思想這末世的傳福音事工。任何會讀報紙，可以看報紙的人，可以讀到……當天色變黑而陰沉，烏雲正在籠罩，我—我們就知道天要下雨了，能在空氣中感覺得到了，當看到遠處劃過一道道閃電，天空有閃光射出，風起雲湧，我們就知道暴風雨要來了，馬上就要下雨了。任何人可以讀報紙，看到國家的處境，各國的處境，就曉得注定要發生什麼事。當你看到一方脾氣很大，另一方也這樣，他們爭吵，並拿着各種各樣的武器要打架等等，事情達不成共識，就在大會上脫下鞋來敲桌子和所有其它的東西，你就知道注定要發生什麼事。這件事讓人們有一種感覺，覺得注定要發生什麼事。這世界，正如我們所叫的，宇宙，外部的世界，覺得有一個毀滅將要來到，像有人說的，仿佛一個原子時代準備要爆炸了。

41 基督徒知道這是主再來的預兆。瞧？有一種氣氛。它取決於你正在仰望什麼，因為我們主鄭重地告訴我們，這時候將要發生什麼事，我們不知道哪時哪分，但我們知道現在已經很近了。

42 不久前我在這裡說到，有一天，我在非洲觀察一隻羊羔的事，那隻羊羔在羊圈外，它—它很安靜地吃着草，忽然間，它變得緊張起來。我不知道這小傢伙出了什麼事。你知道，綿羊無法找到回家的路，不管它從哪裡來，它完全迷路了。這就是

主把我們比做綿羊的原因，瞧，當我們迷失時，唯一能把我們帶回家的就是牧人。這隻小羊羔低聲地叫着，它已經從羊圈裡跑出去了。我注意到草地下面有什麼東西在那裡，但小羊羔沒有看見。綿羊或羊羔不像一些動物，如鹿或別的，它聞不出敵人來，但它——它能感覺到死亡就在附近。有隻獅子悄悄地走近它，輕易地走過來。它能聞到綿羊，所以就過來要抓它，你瞧。這隻小羊羔很緊張，你不明白為什麼，但那是死亡正悄悄逼近它，所以它就緊張起來。

43 今天這個——這個世界就處在這種極度神經質的狀態中，人們在路上以每小時九十英里的速度開車，去到啤酒館裡喝上兩個小時才回家。這簡直就是……

44 你跟他們一講，哦，天啊，他們會大發脾氣！前幾天晚上，我在某個會堂講到我去醫院，想幫忙內維爾弟兄探望一些人。每次我問護士或醫生時，他們都大聲地對你喊：“我不知道！”

45 哇，我想，“都怎麼了？我猜想，每個人都在釋放壓力。”但是，醫生，精神科醫師要給精神科醫師看病。

46 但這有一條出路，就是基督。吶，基督徒不應有那種狀態。我們應該快樂，等候主的再來，因為已經很近了。我們能感覺到各各他山上吹來的涼風。我們只要看一下，就知道天上的神已經做出這些應許，也就是耶穌在世上時所做的事，神應許這些事在末世將要再回來，我們也看見了。它是什麼？好像下雨時，那股使人清新爽朗的氣息。瞧？我們知道救贖已近。瞧？某事注定要發生。吶，世人看不到這個。他們嘲笑它，像他們以往所做的那樣。但我們知道那日子已經很近了。

47 今天，就是因為這原因，在我離開這教會一段時期之前，我才選了這個主題，要談末世的傳福音事工。當我們帶着神的道做宣教事工或海外宣教時，我們知道自己總在神的旨意中，因為耶穌給他教會的第一個使命是：“出去傳揚福音。”這最後的使命也是傳揚福音。

48 第一次，耶穌曾差人去傳道，走遍各鄉村，他說：“醫治病人；叫死人復活；趕鬼；你們白白地得來，也要白白地捨去。”

在《馬太福音》10章，他差遣七十人，兩個兩個出去。那是他給教會的第一個使命。

49 呐，在他被接上去進入榮耀之前，他給教會的最後一個使命是，耶穌說：“你們到普天下去。”那時，他剛從死裡復活不久。許多門徒坐在一起，主責備他們心裡剛硬，因為他們不信，他們不信在他復活以後看見他的人。瞧，他們做見證說已經看見主了。其他人不信，主就責備他們心裡剛硬。他們不信那些看見他活了的人，他們說，“主是活着的！”

50 今天也是這樣，你們看見了他的事工。呐，我們已經看見並見證了主的顯現。請記住，顯現和再來是兩個不同的字，先是顯現，後是再來。現在是顯現，在這末後的日子，他已經顯現。就在過去的幾年裡，他一直與我們同在。看，這是他再來的跡象。他已經以聖靈的樣式顯現在他的教會裡，表明那就是他，因為人無法做這些事，你看到是聖靈做這些事；所以，這是主的顯現。呐，你們記住，在兩個地方講到，“顯現”和“再來”。

51 呐，主責備門徒心裡剛硬，因他們不信那些看見他的人。我相信，他今天也會這樣做。當我們……他們已經……他們不信那些人的見證，所以他就責備他們。然後，主差派他們到普天下去，傳福音給凡受造的聽，他要與他們同在，直到末了，世界的末了。“信的人必有神跡隨着他們。”

52 但今天，我們卻試圖將這書寫的道以字句和教條等形式傳給普天下人。有很多宣教士到世界各地去。但你一到那裡，會發現什麼？一個不識自己名字的土著，手裡拿着一張福音單張。他不懂這單張，就像他不懂哪隻是左手，哪隻是右手。但耶穌說：“去傳揚福音。”他從沒說：“去教導神的道。”他說：“去傳揚福音！”“福音不單是藉着言語，而是藉着道的彰顯，”這是它唯一行得通的方法，就是使他的應許得到應驗。

53 有人能讀聖經，好像威廉·珍寧·布賴恩那樣，那時他正在和達雷爾辯論達爾文的人種學。瞧？達雷爾只能說出達爾文所說的。而威廉·珍寧·布賴恩能說出聖經所說的。那是一場辯論。但在這種情況下，神臨到他的子民中，證明他的道已被彰顯出

來。你傳福音的唯一方法不是藉着小冊子，而是藉着在你裡面運行的聖靈。你的生命成為他的生命。他在你裡面。

54 那些異教徒，他們敬拜他們的偶像，在偶像前下拜，相信那偶像會對他們說話，他們信他們的神會進入那個偶像裡，通過偶像對他們說話。吶，那一點正好相反，顛倒了神的本質。神不跟偶像打交道。你就是他的器皿。你俯伏在神面前，他進入你裡面，然後你再對會眾講。區別就在這。他是活的神對一個活的人；不是死的神對一個沒有生命的偶像。他是活的神對一個活的人。你成為他的見證，見證他在這裡所說的。

55 吶，注意，許多人說，那僅僅是給使徒的。耶穌說：“你們往普天下去，傳福音給凡受造的聽，那麼，”（一個連接詞）“信的人必有神跡隨着他。”

56 吶，今天我們說，一個好的教會成員就是與他的牧師握手，名字從衛理公會改到浸信會，或從浸信會改到衛理公會，等等，過着很美好的生活。吶，作為宣教士，我們看到那些異教徒所過的生活，拿這些美國人所謂的基督徒跟他們來比，簡直没法比。看到嗎？如果過一個美好的生活就能算數，那麼，那些異教徒就跟其他人那樣，靠着偶像也能得救了。他們的道德和行為會讓我們喘不過氣來的，有他們在我們連站的機會都沒有，沒錯。但事情不是這樣的。

57 耶穌說：“你們要重生。”為了要重生，你得讓自己死去，讓基督的靈進入你裡面。那麼，你不再是自己；而是基督，是聖靈在你裡面。保羅說，“我是天天死；不再是我自己活着，乃是基督活在我裡面。”瞧，基督！

58 如果我告訴你，約翰·迪林傑的靈在我裡面，那麼我會握着槍，成為一個惡棍；因為有他的——他的靈在我裡面。如果我告訴你，我有畫家的靈在我裡面，你就能料到，我也能像畫家那樣畫畫。

59 如果我告訴你，我是基督徒，基督的靈在我裡面，或在你裡面，那麼我們就能做基督的事工。在《約翰福音》裡，耶穌說：“我所做的事，信我的人也要做。”然後他又說：“信的人必有神跡隨着他們。”

60 呐，歷代以來，曾有一個時期，這些神跡沒有隨着信的人。沒錯。先知說到這點，他在《撒迦利亞書》說到這事，他說，“那日，既不是白晝，也不是黑夜，到了晚上才有光明。”

61 瞧，太陽從東方升起，在西方落下。太陽沒有改變，是同一個太陽。呐，當聖靈臨到，耶穌—神的兒子，他來到東方，在東方的人民中間。那是白天……當它運行時，就像文明隨着太陽運行，從東方到西方，現在我們就在西海岸了。如果我們再走下去，便又回到東方。瞧，每件事都預示着主的再來。我們就在末期了。每樣東西都顯示，一切就要結束了。

62 呐，先知說過了（沒有預言是可隨私意解說的，正如耶穌說的；預言必須完全是它所說的那樣）：“到了晚上才有光明。”那麼，同一位神的兒子曾來到東方的人民中間，顯明他的作為和祝福，預言說到將有一個昏暗的日子來到；不是白晝，也不是黑夜，那是個昏暗的日子，模模糊糊的。你看不到太陽，但太陽還是有充足的亮光。有點像現在外面的天色，可能還要暗一些。我們有足夠的領受去加入教會，把名放在教會冊上等等，但到了晚上，基督同樣的大能要臨到他的教會，同過去在東方所發生的一樣。在西方也一樣要發生這些事。這就是我要傳講末世的傳福音事工的原因。

63 每個時代都有它的信息和使者。一直以來，各個時代都有一位使者帶來信息。神在每個時期，差遣被聖靈恩膏的人把他的信息帶給那個時代，每次都這樣。

64 呐，我們可以從起初看起，來支持這種說法。從起初開始，神就是那位使者，他對亞當和夏娃說：“你們可以吃**這個**，但不可做**那個**。”這就是那信息。當人越過那時代的信息時，死亡和混亂就臨到全人類。呐，這信息的意義有多大啊。記住，夏娃所信的，並不是全盤否認神所說的話，而只是把神說的話拿來，粉刷一番，或者—或者只是扭曲一點點，稍微加添或減少了一點點。

65 就是因為這原因，我才相信神的道就是真理。如果我們的教條和宗派與神的道不完全吻合，那麼它就是錯的。神的道太重要了，如果他不允許人誤用，就算是誤用一個字也導致了這

一切惡果：每個人的死亡，各種痛苦，每個嬰孩的啼哭，每個送殯的隊伍，山坡上的每個墳墓；每次救護車的尖叫声，各種流血事件，衰老和饑餓以及我們所遇到的一切麻煩，都是因神的道被誤用，才導致這一切惡果；那麼，在末後的日子，如果我們再次誤用神的道，他豈會原諒嗎？

66 所以你們看，基督教是至關重要的。如果由於一個字被誤用，賠上這六千年的麻煩，那麼，如今我們就不要再誤用了。它必須完全與神的道一致，不要任何人為的解釋，神的道怎麼說就是什麼！很多人聚在一起，他們說它指的是**這**個意思，他們便同意，而另外的人說是**這**個意思。但神的道說：“是這個意思！”

67 若是神要藉着教會審判世界，那麼是藉着哪個教會？若是他要藉着一個國家審判世界，是哪個國家？他要藉着神的道——聖經來審判世界。因為，“太初有道，道與神同在，道就是神。道成了肉身，住在我們中間。”那是基督，成為肉身的神之道，藉着人類說出來。

68 吶，在《啓示錄》中，他說，“若有人刪減一個字，或加添一個字，就從生命冊上刪去他的分。”

69 所以，你們看到，不只是說，“哦，我相信**這**點，但對於**那**點我就不敢肯定了。”你要全部地相信。你可能還沒得到信心為神的道站立，但不要試圖阻礙到別人。

70 我常常說，我希望我有信心，當我的生命結束時，要像以諾那樣被提，不見死，下午散步時就被神接回家了。我喜歡那樣。但如果我沒得到那樣的信心，也不會去阻礙那些擁有那種信心的人。明白嗎？

71 吶，我們正處在夜晚。歷代以來的使者們……我們發現起初當使者被差來時，只要一只要錯誤解釋他的道或懷疑一個字，就導致徹底的滅亡，與神永遠隔絕，就因錯誤解釋了使者所傳的道。第一位使者就是神自己。而……從那以後，每位使者都是神藉着他說話，所說的就是神的道，因為神除了對那個人說話，他不會藉着別人把話說出來。神造了人且救贖了人，神就藉着人說話。神不用任—任何的機—機械儀器做他

的代言人，而是用人做他的代言人，用那個已經順服神，獻給神的人。

72 我們可以從衆先知，從參孫，一路講下來，直講到現今的時代。一直都是單個人與神自己。吶，我說過，每個時代都有它的信息和使者。讓我們來看伊甸園之後的那個時代，把這當作一點背景。吶，伊甸園之後就是挪亞的時代。吶，當這世界……我們……那天晚上，我在克拉克維爾教會傳講了末世的跡象這個題目。另一天晚上，即星期四晚上，講了要與耶穌認同的這個題目。吶，今早我要傳講末世的宣教士這個題目，抱歉，應該是末世的傳福音事工才對。

73 吶，就在大洪水毀滅上古世界以前，我們發現，當時他們擁有一個比我們今天還要偉大的文明。我相信他們能控制原子能。我想，就是它使世界搖動，離開了軌道。我曾站在英國的冰川上；人們從那裡往下挖五百英尺深，就發現了棕櫚樹，這表明在幾百年前，那裡曾有過棕櫚樹。我們被教導知道世界原是垂直的。古代有高超的機械和科學，甚至可以建造金字塔和獅身人面像，等等。今天我們還不會複製它們呢。除非是用原子能做動力，不然，我們沒有那樣的機械把那些大塊的石頭抬得那麼高，汽油動力做不到，電動力也做不到。那是個比我們現今時代要高明得多的時代。

74 在那個時代，神呼召一個人，名叫挪亞，只是一個普通人，一個農民，因為在那個世代，他是個敬虔的人。神以“造一隻方舟”的主題來和這個人打交道，因為我們注意到那時的罪，“人的一的女子，”聖經說：“看見……神的兒子們看見人的女子。”

75 在討論這點時，許多著書者認為，那些神的兒子是墮落天使的靈將自己注入人類中。我不明白人怎麼會這樣想。這就把撒但當成了創造者，使撒但成了創造者。撒但不是創造者，它是所有被造物的歪曲者，看吧。謊言是真理被說歪了。姦淫是正確的行為被用歪了。看到嗎？罪的確就是這樣。撒但不能創造，它只能歪曲被造的東西。

76 所以這些是神的兒子們，是從神的血統藉着亞當傳下來的塞特的後代；而該隱—撒但的女兒，“他們看見女子美貌，漂亮。”

77 在那裡我們看到，如果你拿一張幾年前的照片，比如說一百年前的，當今女子的美貌要遠遠超過以往的。你讀到《創世記》6章，就會發現那裡真是一幅美麗的圖畫。她們都很美貌。但今天的女子要比以往的女子美貌多了。這是因她們的穿着和摩登的時尚。這些東西使她們變得美貌。

78 我有一張珍珠·懷特的照片，當時她的情夫史各特·傑克遜拿刀插入她的胸膛，殺死了她，這偉大的國家曾被珍珠·懷特的歌聲所震撼。她被認為是當時世界上最美麗的女子。今天，她的美貌跟這些摩登女子一比，簡直就像馬路上的老古董。

79 或者回到克拉拉·鮑伊的時代，當她第一次把長統襪捲到膝蓋底下，說：“姑娘們，捲下來，捲下來，”由此引來了醜聞。這是發生在我早年的事，我還記得。你拿克拉拉·鮑伊的照片跟今天的美人比一比。瞧？

80 這是末世的一個跡象。耶穌說：“挪亞的日子怎樣，人子降臨也要怎樣。”她們不停地脫掉衣服。她們是誰？該隱的女兒。這就是我們被認為古怪和癡狂的原因，因為我們竭力要解釋並傳揚這一方面的福音真理。但她們繼續做不道德的事，走到街上去，愛怎麼做就怎麼做，卻不知道在審判之日她們要對此做出交代。吶，女人越穿越少，有性感，等在你丈夫或心愛的人、男朋友面前，你可能像百合花那麼純潔，但當過路的罪人盯着你看，看你那種穿着打扮，他就會對你起淫念，因為你那樣把自己的身體展示給他看。

81 該吃鞭子的不是孩子，而是父母，是他們讓孩子那樣做的。不是青少年的過失，而是父母的過失。我想，也有很多站講台的過失，因為傳道人隨他們去，什麼也不說，但神的道反對這些事。

82 吶，在聖經裡，耶穌說：“凡看見婦女就動淫念的，這人心裡已經，”過去式，“與她犯姦淫了。”當那罪人來到審判座前，對他所犯的姦淫罪作交代的時候，它會再飛回來：“你是與誰犯

的姦淫？”與你！儘管你没有姦淫的行為，但聖經說，無論如何你已經犯了。那麼，要責備誰呢？“凡看見婦女就動淫念的，這人心裡已經與她犯姦淫了。”這件事的嚴重性！

83 今天，在傑弗遜維爾城，有百分之九十九的女人在神面前是有罪的。整個國家都是這樣。為什麼？是那站講台的過失，告訴人說這没事的；是家庭的過失，讓年輕女子穿那種衣服上街，做出那樣的舉止。他們說：“那沒關係的”。

84 吶，這正是挪亞在他的日子裡要爭戰的事。人的女子美貌，而神的兒子們都戀慕她們。瞧，這種戀慕又來了。但挪亞，哦，我們對此可以說它幾個小時。但挪亞是個義人，敬虔正直，他大聲反對這些東西。人們叫他是瘋子。那些譏諷者，聖經說，人們譏諷他，嘲笑他。但他說：“暴風雨就要來到，水會從天上傾倒下來。”這之前還從未下過雨。他所傳的福音照那個時代的科學理論是站不住腳的，因為天上從未下過雨。

85 今日，摩登的所謂宗教團體，企圖要用科學理論證明我們所擁有的這可稱頌的，稱為聖靈的東西，只是一種感覺。瞧，照他們的科學理論，這是站不住腳的。但我想問問他們：是什麼使他們改變？是什麼使醉漢不再喝酒？是什麼使妓女不再過罪惡生活？是什麼使癌症和—和疾病離開人的身體，使聾子聽見；啞巴講話；瞎子看見，死人復活？請解釋一下。那是感覺嗎？肯定的，其中是有感覺的。

86 任何活的東西都有感覺，沒有感覺的東西是死的。請原諒這樣表達，但我想，我們該把那些沒有感覺的宗教埋葬掉，因為它是死的。它裡面沒有感覺。任何沒有感覺的宗教都該埋葬掉，因為它是有感覺的！

87 耶穌，當他進城時，孩子們和他的朋友都在喊：“和散那！奉主名來的是他！”那個時代的宗教家受不了，因為太有感覺了。他說：“若是他們閉口不說，這些石頭必要呼叫起來。”看到嗎？某個東西必要呼叫起來，因為裡面有生命。

挪亞度過艱難的日子，終於有一天，他受到試煉。

88 所有與神同行的人都要受試煉；你的信心要受試煉。一旦你開始為主而活，每個鄰居就開始議論你；每樣東西對你來說都不對勁。要記住，這是神在試煉你。聖經說：“每個來到神面前的兒子都得先受試煉，管教和訓練。”就像我做錯事時，我爸爸管教我那樣，他把—他把十—十誡掛在門上，放着一根藤鞭，**這麼**長；伯蘭罕先生的手臂可是很有力的，他把我們帶到外面，管教我們。神也是這樣管教我們。他試煉你，像訓練孩子那樣訓練你，使你長大，因你是他的孩子；將來有東西為你預備着：就是榮耀的天家。所以，他訓練你。吶，每個來到他面前的兒子都得受試煉。

89 挪亞受到了試煉，他那個時期所受的是今天的一個預表，因為神告訴他進入方舟，當他進入方舟後，門自己就關起來了。毫無疑問，挪亞對全家說：“注意明天。哦，這門今晚關起來，但明早天就會下雨。”記住，在此之前還從未下過雨。

90 那些譏諷者，當中可能有些不完全相信的信徒，說：“讓我們過去，站在方舟邊。你知道，這老頭兒可能是對的。”他們就站在方舟邊等着，你知道，他們想，“瞧，他可能是對的。”他們就過去。但是第二天早上，太陽照樣美美地升起，繞過天邊。

91 你知道，毫無疑問，撒但就坐在方舟窗洞的頂上，說：“你仍舊認為你是對的嗎？”瞧，魔鬼就是這樣試探我們所有的人。但只要神這樣說，就守住它！不管出什麼事，只要守住它。

92 第二天過去了，第三天過去了。挪亞不住地忍受着。但終於過去了七天！他進方舟的時候是二月十七日。七天後，他早晨起來，雷聲開始轟轟大叫，大粒的兩點落了下來。那些過來在方舟邊待了一兩天，要看有什麼結果的人，曾說“好，我們來看看會發生什麼事，”那時已經太遲了。他們敲門，尖叫着。街道上滿了水，洪水開始淹沒到山頂。人們上到更高的地方。他們試圖上到小船上，或別的什麼上面，那船若不是神所造的，那個時候那個搖撼全地的大震動也會把它震到水裡去的。

93 你說：“不管了！只要我有了一個宗教信仰，那就沒事了。”不，不是的。必須是一個在宗教中得到神所建造的經歷。瞧？其它別的都滅亡。我這樣說，不是要與人不同。我這樣說只是出於愛，也知道在那日，我要作交代，並為此負責任。所以，我若只說主所說的，那麼，我知道它是對的。但我若想把某人的教條和理論放進去，我——我不能那樣做；我對那些東西絲毫沒有信心。我只相信主所說的。

94 吶，注意，過一會兒，水越來越深，漲到最高點。他們敲打方舟的門，尖叫哭喊。一點用也沒有了。也許幾天前，當挪亞把動物趕進方舟時，我能聽到有些譏諷者說：“上去和你那些臭哄哄的動物待在一起吧。你若希望那樣，就和你那些臭哄哄的動物待在裡頭吧。”

95 這跟今天一樣，他們也是對你說同樣的話。“上去吧，你若願意，就作個老古董吧。我們要過現代的生活。”做你的，不要管它。哦，但是，弟兄，在方舟裡才是安全的，門已經關上了！這才是重要的。

96 但是，在挪亞的日子裡，在他那個時期對他來說是很難的，瞧，因為人們從未聽見過這種事，但它還是照樣臨到了。我們看到，在挪亞蒙拯救以後，地球又開始生長萬物，原—原先各種有氣息的活物都已滅絕了。後來我們再次看到，又來到一個時期，神把他的孩子從埃及領出來，那正是摩西帶來律法的時期。對人們來說，是難以理解的，但這時期已經轉成了律法時期。律法到來以後，摩西竭力……律法是訓蒙的師傅。人們照自己所愛的方式去生活，所以律法這訓蒙的師傅，正如聖經說的，就引進來，使人們認識到那樣是錯誤的，所以神給了他們十誡。這是個相當大的轉變，人們不想接受它。好的。

97 摩西以後，來了約翰。約翰以後，引進另一個時期，他介紹了耶穌。耶穌來的時候，他為我們帶來恩典：那是神在靈裡，在靈的這層次上彰顯他的愛，“神愛世人，甚至將他的獨生子給了他們。”耶穌很不一樣，看似與律法有矛盾，瞧，但這是不同的時期，不同的時代。

98 後來當耶穌離開時，他講到聖靈的時期，在裡面的那生命，做他復活的見證。我這裡有很多經文，但沒時間查考了，我只是簡要地說一下。好的。這一直都是——一個事實和一個——一個爭戰，當從一個舊時期轉到一個當代的信息時，它總是和人們有一場爭戰。他們——他們……雖然它總是符合聖經的。在神給他們一個時期和一些東西，要他們靠着那些來生活行事的時候。但我們發現，那個時期一過，地上的人就想方設法要找一些東西來反對它，弄出一些人為的把戲來。

99 挪亞方舟過後不久，寧錄，這個變節者，建造了一座塔，他說：“如果洪水再來的話，我們就爬到頂上去，高過洪水。”然後，隨之而來的，就是神給的律法……瞧，挪亞的時期已經過了。

100 律法以後，耶穌就來了，那律法講到摩西……講到基督的到來。但當他來的時候，他們太固守那些祖先的傳統了，他們有自己的教條，自己的模式，自己的教會，一切都按部就班，所以當耶穌竭力要搖撼那國度（那教會），使其脫離教條來相信他時，就極其困難。然而，從最早的伊甸園時期以來，聖經就一直特別地講到這一位，“他的後裔要傷蛇的頭。”每個時期都應許到耶穌的到來，然而當他真正來到時，人們卻認不出他，因為他們被教條捆綁得太死了。但是，它仍舊是聖經的真理。每一次，每個使者及其信息都預言到將要來的另一個使者。摩西，衆先知都預言了，摩西預言了耶穌的到來。摩西說：“主你的神必興起一位先知，像我。”在世界各地，我們在信息中已經多次講過這點，即：將要來的彌賽亞必定是一位先知！

101 這就是為什麼那個壞名聲的女人，她與所有傳道人不同，她相信了那信息。這位撒瑪利亞婦人，當耶穌對她說，“請你給我水喝。”

102 她說：“你没有打水的工具。你向我一個撒瑪利亞婦人要水喝，是不合適的。”談話繼續進行。

然後，耶穌說：“去，叫你丈夫來這裡。”

婦人說：“我没有丈夫。”

103 耶穌說：“你說得對。你已經有五個丈夫，現在和你同居的並不是你的丈夫。”

104 她說；“先生，我看出你是先知。吶，我們知道，這時期就要改變了。將有一個受膏者要來，就是那稱為彌賽亞的，神的基督，他來的時候，他一定是那個先知。”那婦人所知道的，比那時代的所有傳道人不知要多多少！是的。她雖處在那種境況中，瞧，但她明白聖經。雖然是個可憐的小婦人，嫁給五個丈夫，又跟第六個住在一起，她還是懂得很多聖經，因為她相信經文字面寫的。她說：“他來的時候，他必定是一位先知。”

耶穌怎麼回答她？“我就是他。”

105 婦人留下水罐子，跑進城，說：“你們來看，有一個人把我素來所行的事都給我說出來了。莫非這就是彌賽亞嗎？”看到嗎？就是他。

106 吶，瞧，她——她知道他要來，因為在摩西的日子，在衆先知的日子和過去各個時期中，先知和經文都說到，“他必要來，他會是這個樣子！”哦！

107 要是今天人們能看到這點，他們就會知道我們所生活的時代了。他們就會明白這是神給這個時代的應許。神說過，必定會這樣發生。沒有一樣東西是錯誤的，神的大鐘正分秒不差地指着這個時刻。甚至照科學的說法，到午夜還有三分鐘。所以你們看，那鐘聲隨時都會響的。兩三年前他們已經提到過這點了。瞧，我們就在末日了。但你們看，我們從過去的教會時代等不同時期變到現在這個昏暗的日子，只是加入教會，把名字記在教會冊上；直到這夜晚的光，復興、以及聖靈再次臨到地上；又一個五旬節、又一個跡象、又一件注定要發生的事。但人們不相信它，就如耶穌那個日子一樣，他們太固守了。瞧？主說到了這日子。當他在地上時，他的確照聖經所說的到來了，並預言這要來的日子。

108 吶，現在我們在這裡要思想另一節經文。我有……如果你們要讀這些經文，是在《馬太福音》24章，耶穌說到這日子。他說，在末日時猶太人將再次聚集在一起。他說，“當你看見無

花果樹發嫩長葉的時候，就知道日子近了。”他說，“那時人們驚惶不定，列邦有困苦，海浪咆哮；男人嚇得魂不附體，一直不斷。”不是說女人，吶。而是說男人。耶穌沒有說是女人，而是說“男人”。看那些災殃！在那些日子，這些事必要發生！那將是末日的跡象，“人心驚惶，恐懼，混亂。”在《啓示錄》中講到，先知預言到這日子，他說，到那時教會要變得不冷不熱，就是末日的老底嘉教會。看到嗎？這是什麼？是耶穌（是最後的時代）所預言的時代的終結。

109 這完全像在伊甸園的情形，像挪亞時代的情形，像摩西時代的情形，像律法—律法時代的情形，像恩典時代的情形，現在到了夜晚時分。若我們—我們有時間，還有很多經文可講，但我們沒時間，只能跳過不提了。每個時代都說到下一個時代會有什麼，但教會因他們的教義、教條、假信仰和人為的理論，變得如此教會化，以致他們錯過了神的道。現在你們會明白末世的傳福音事工將會是什麼。瞧？它是什麼？那些帶來神的道的人將被稱為癡狂的。他們會是很不同的！在挪亞時代以及各個時代，他們都是這樣。人們把他們趕出教會，因為他們相信耶穌，任何聽他講道的人都被趕出他們的教會。看到嗎？但他曾有過那個時期，那是他的時代，是子的時期。

110 吶，我們發現偉大的聖靈也預言到這個時代。你們若要記下這些經文，它是在《馬太福音》24章和《提摩太後書》3:1。聖靈講到這末世是個了不起的知識的時代。你們知道這點嗎？這是為什麼？

111 約瑟，你常和我一起在這個國家旅行，也聽過海外聚會的事。我去海外聚會時，有十五萬、二十萬或五十萬人參加，那些人只是……你們在伯蘭罕堂這裡的聚會中，幾乎每天都能看見這些所成就的事；只要有一件這樣的事發生在海外的聚會中，至少十萬、二十萬或三十萬人會跪下來……跪下來讚美神。他們明白它。到底怎麼了，這樣的事不發生在美國呢？這是個知識的時代。他們要人不講審判的事，不講這類的事，因為講這些事會使他們無法參與俱樂部和—和他們的會所以—以及他們所屬的那些不敬虔的事。因此，若他們的牧師傳講這些

事，執事會就把他開除，把別的人放進去，讓某個年輕的里基或類似的人進去。你們知道我是指什麼。

112 請原諒，瞧，我—我不是這個意思，瞧，我想有時我太過激動了。但我是說……那些里基們也沒問題。我只是不喜歡這種名字而已，沒錯。要是你們查詢過數字占卦術，你們就會重新給孩子起名。是的，先生。吶，有叫里基的、叫埃維斯的或類似的名，哦，求神憐憫！所以，哦，不管怎樣，吶，你看他們必須這樣起名。過去他們不起那樣的名，但這件事必須來到。這件事要在這樣的時代裡出現。肯定是這樣。絕對沒錯。

113 吶，“聖靈明說。”請聽着，我給你們引一段經文。

聖靈明說，在後來的時候，瞧，必有人離棄真道，聽從那引誘人的衆靈……和魔鬼的教義；等等，看吧。

114 看看他們會如何，“任意妄為、自高自大”是大人物。請原諒，但你們知道我們叫“大人物”是什麼意思，這是現在的街道用語。不用多說，我們都知道它的意思。“任意妄為、自高自大、愛宴樂、不愛神。”

115 昨天我站在那裡，在看底下的那個游泳池。我想起有個男人，是個主日學教師，曾對我說：“聖經裡講到耶穌吐唾沫的事，不應該是這樣的。”他說：“耶穌吐唾沫在地上，然後拿起唾沫，這是違反衛生法的。”

116 耶穌站在那裡說話，希臘原文說：“他吐唾沫在地上。”耶穌對瞎子說話，就吐唾沫在地上。然後走過去，伸手到地上，用唾沫和泥抹在瞎子眼睛上，塗在他眼睛上，對他說：“你往西羅亞（奉差遣）池子裡去洗，你的眼睛必得看見。”那人去一洗，眼睛就看見了。

117 瞧，那人對我說：“那樣做今天行不通了。那是違反衛生法和健康法的。”然而，這個人卻帶着他家人、妻子和孩子們到那個游泳池去，在那裡有那些男男女女，也有來例假而不該去游泳的婦女，所有那樣的事。有時他們根本没先進洗手間，就—就髒兮兮地帶着污垢沖進水裡，從口裡吐出的口水，還有

眼睛，諸如此類的事。然而卻要說耶穌吐唾沫在地上使一個瞎子看見！

118 前幾天，我帶一個男孩從那裡出來，他說：“我吞了幾口水下去，”說：“我難受得要命。我—我要回家了。”那小男孩可能現在也坐在這裡，他就住在下面兩、三個街區那裡的拖車裡，是我把他帶到那裡去的，他說：“我永遠不再去那裡了。”

119 然而，那東西卻叫“現代文明”。明白你要到哪裡去嗎？有句老話說得好，“蠓蟲就濾出來，駱駝倒吞下去。”瞧。我現在還真想再見到那個人。吶，你們看吧。最好離開這些東西，瞧。

120 一個有知識的，“任意妄為、自高自大、愛宴樂、不愛神。”我正在引用聖經。聖靈特別明說，在末後的日子這些事必定發生。“任意妄為、自高自大、有敬虔的外貌……”瞧，首先，“他們不能自約，藐視那些良善的人。”他們恨那些相信神的道的人。看到他們嗎？那些人不同意這些傳統教條之類的東西，所以他們就恨相信神的道的人。

121 就像那些法利賽人與撒都該人一樣，他們恨耶穌。為什麼？因為耶穌—耶穌與他們的教條相抵觸。看到嗎？不是耶穌想要不一樣，而是他必須那樣生活，他是神的道，活着的永生之道。他說：“我若不行我父的事，你們就不必信我。”看到嗎？

122 瞧，今天也是這樣。如果有人傳講這些東西，沒有應驗，那就是錯的，因為聖經說它必定會發生。那麼，如果發生了，那就是對的；不是說那人是對的，而是說神的道是對的。吶，今天我們正進入這種狀態中。朋友們，你們看，這是合情合理的。你們明白嗎？我要在這裡建立起來，使你們看到這末世傳福音事工的高潮。

123 注意在這個時候，這個知識的時代，“任意妄為、自高自大、愛宴樂、不愛神。”星期三晚上待在家裡看那些粗俗的電視劇，像“我們愛蘇西”或“露西”等諸如此類的東西，女人結過幾次婚，跟別的男人住在一起，她們過着……哦，真的，他們

每個人又結婚，又離婚；又結婚，又離婚，而你們把這些人當成偶像，當作神那樣。你們寧願待在家裡看這種電視，也不願去參加禱告會。“愛宴樂、不愛神。”要是有個球隊進城來，像什麼“上校隊”與“巨人隊”或別的什麼球隊在這裡比賽，他們就把聚會取消，去看球賽。要是貓王普萊斯利到城裡的馬路邊，拿着吉他，搖來晃去地邊彈邊唱；或哪個歌手星期三晚上來演唱，那麼禱告會就會取消。“愛宴樂、不愛神。任意妄為、自高自大、不能自約，性情凶暴、藐視那些良善的人。有敬虔的外貌！”

你說，“那些人是共產黨。”不，他們不是。

124 他們是教會成員，有敬虔的外貌。但怎麼樣？卻否認神的大能！有信神的外貌，卻說，“神不做這些事。瞧，這沒有什麼大能，你只要接受，只要去做**這**做**那**就行了。”看，生命沒有改變，一點也沒改變，只—只是屬於教會而已。

125 “有敬虔的外貌，卻否認神的大能。這等人你要躲開。”聖經這麼說。“那偷進人家、牢籠無知婦女的，正是這等人。這些婦女擔負罪惡，被各樣的私欲引誘。”這的確是聖經說的。現在我們正生活在這樣的時代。“你卻要做傳道的工夫，盡你的職分。”瞧，這就是了。

126 吶，藉着我們所看到的這些使者和見證，我們就知道自己是屬於什麼莊稼。看看今早你是屬於什麼莊稼。看看我們是屬於什麼莊稼。因為主說，在**這**一邊，信的人必有神跡隨着；他們好像在挪亞的日子那樣，受到嘲笑和譏諷。在**這裡**，另有一群人還會回來，那些人嘲笑他們，任意妄為、自高自大、有敬虔的外貌，卻否認你所承認的同樣的東西。所以你必能—你必能明白你是在收割什麼莊稼，瞧，這些當今的真正的使者們！耶穌預先說過，**那**會是撒但和它的信息。但耶穌的使者必擁有**這點**，即：信的人必有神跡隨着。瞧，撒但的差役將擁有敬虔的外貌。耶穌的使者必擁有這些神跡，手能拿蛇、喝了什麼致命的物也必不受害、趕鬼、按手在病人身上、領受聖靈的洗等各種神跡奇事。現在，我們屬於其中的一種莊稼，我們已經在末世了。哦！

127 難怪先知以賽亞說：“全身到處是潰爛，都是新打的傷痕，等等。”我們能去哪兒呢？如果大家合併起來，我們要做些什麼呢？會比過去更糟糕，瞧，會有五花八門的事出來。就像人們試着要組成那個—那個世界基督教協進會，那是行不通的，他們把無神論者和不信者都弄進去。“二人若不同心，豈能—豈能同行呢？”聖經是這麼說的。看到嗎？他們當中甚至沒有兩個人是同心的。

128 救恩是個人與神之間的事；不是個人與教會之間的事；而是個人與神之間的事。要與神的道同行！是的。看，弟兄，因為我們看見了。我知道，我已經拖得很遲了。

129 注意，主再來的大紅信號燈已經在閃了。我們都知道。我可以把記下來的許多經文講給你們聽，證明我們正處在末世了。猶太人重返巴勒斯坦；無花果樹已經發嫩長葉。人心因懼怕而消化。而女人們，她們橫衝直撞，我真希望能回到《啓示錄》，給你們看這個國家是以女人為標誌的，女人的數字，十三。一開始，我們有十三個殖民地、十三條杠，什麼都是十三，十三個州，什麼都是十三，紙幣上有十三顆星，什麼都是十三和女人。

130 不久前，我在瑞士站着說話。一個女人說：“我們想到美國去，這樣我們就能擁有美國女人的那種自由。”我告訴她們，美國女人在幹什麼。“不去了，”她們就說：“那樣的話，我們不要那些東西。”看到了嗎？明白嗎？

131 但這就是美國。我們可以回頭指給你們看，應該是在這國家，將有一隻獸上來，沒有水，沒有人民。它上來好像羊羔，有兩個小角，指的是公民和宗教的權力，但它們藉着政治力量聯合在一起，我們已經有一個新總統了，再次把羅馬帶進來。

132 我要任何人、任何一位在這裡或別處的神學家來告訴我，聖經在哪裡預言說共產主義將要統治世界。你們不用怕共產主義，它算不了什麼。它是個假的東西，神用它來管教這些國家，教訓列國。肯定沒錯。聖經說，羅馬將統治世界。你們看尼布甲尼撒王，他的夢和他的異象，並但以理所講解的事，各

個國度和時期，每一樣都完美地符合了，一直下來直到末了就是羅馬。所以，要統治世界的將是羅馬。不是共產主義，它們只是一它們只是有名無實的東西。就是這樣而已。它們哪裡也到不了。是的，它們到不了。

133 就像剛才約瑟說的，“在非洲的心臟地區，那些可憐的異教徒是不應該被征服的。現在他們已經被征服了。”這就是他們今天的問題所在，他們已經被征服了。他們需要愛，他們需要神。而共產主義是不信神的，所以他們永遠也不會接受。當然不會，肯定不會的。

134 紅燈正在閃着。信號燈亮了。主的再來近在眼前。哦！《以賽亞書》60章2節說：“黑暗遮蓋大地，幽暗遮蓋萬民。”的確是這樣的。

135 末世的使者和信息必定與末世的局面相搭配。你們不這樣認為嗎？這信息不會在四十年前被傳講。不會的，末世的信息和使者要搭配在一起。如果過去的那些時代裡他們擁有這信息，它可能是不起作用的。但這信息必須來對付末世的局面。要悔改，要相信福音的跡象！那就是今日的信息。在羔羊的寶血中洗淨你的魂，相信福音，末世的跡象就在這裡，福音的種子已經在生長了。

136 人們談論很多改革的事，我同意他們對這點看法，如福音事工的改革。“**改革**”意味着“清除掉。”所以我想，我們要把我們的不信徹底清除掉，來相信福音。沒錯。我們有太多的懷疑和問號了。改革！就連那個常出現在希臘譯本中的“**悔改**”這個字，它的意思也是“改革”。“**改革**”是指“清除掉”一切過去的舊東西，相信福音的大能和彰顯。“信的人必有神跡隨着他們。”

他們說，“這只是給那個時代的。”

137 主說：“直到世界的末了。” 吶，總有一個人是對的。如果一個不信者說那只是給使徒時代的；而耶穌親自說：“直到世界的末了。”那麼，我要相信耶穌說的。沒錯！

138 神要他的兒女與不信和不信者分開。你們許多人在這點上犯了錯，有時你讓孩子出去跟那個小奧斯瓦德玩。瞧？我現在

不是要與眾不同或者死板，或像癡狂的人那樣。我不是這個意思。但你們讓……你要確實知道，你女兒晚上到底跟誰出去。瞧？你可能在教會中把她撫養成一個敬虔的小姑娘，首先你得知道，她跟奧斯瓦德之流的人出去，而一而他是個無神論者，不信者，你女兒的生命會被毀掉，而你卻不知道他是什麼人。你明白嗎？然後他要娶你女兒，你看看你的孩子，你的孫兒女又會變得怎麼樣，到時你就會明白。要謹慎。神要他的兒女分別出來。

139 你們讀一下《出埃及記》34:12，看神是怎樣吩咐以色列人的。“你們去到那地時，把一切東西都清除掉。不要與之有任何關係。”《約書亞記》23章12節，你們看約書亞是怎麼說的，“現在神把你們帶到這美地，”像現在這教會，“把你們帶到這美地。你們喜歡它嗎？”

他們說：“阿們，我們喜歡它。”

140 他說：“吶，這裡還剩下一一些不信者，你們不要與他們來往。不要跟他們在一起。”姐妹，你們也不要，如果有個男孩要帶你去酒吧，請你喝一點交誼酒，要遠遠地離開他！同樣，你們女孩也是這樣，如果有女孩要你這樣做。要遠遠地離開她們！

141 吶，你可能會說：“伯蘭罕弟兄是個老怪人。”但總有一天，你會明白的。如果你走過我所走過的人生旅途，你就一你就知道這是對的。是的，先生。

142 在私人會面中，我看到很多這樣的事，那些做了羞恥事的年輕姑娘們進來。那個污點將隨着她一輩子，直到死亡，她所說的那些事：起先她在一個很好的基督徒家庭長大，後來事情就來了；她和這個男孩出去。那男孩很聰明伶俐，她簡直離不開他，就一就像這樣。接着，他抽起煙來，口袋裡放着一小瓶酒，他們就開始喝酒，事情就來了。瞧？她就做了那羞恥的事等等。哦，這真是可憐。你看到，男人或女人都是這樣。所以，要遠離它，把自己分別出來！對人要友善仁慈，但不要參與他們的罪。要遠離它。是的，先生。

143 朋友們，當每個時期在更換時，總是這樣，那些領袖們把人搞混亂了。如果講台上專是講福音，那麼人們就不會那樣搞混亂了！

144 就如我對伯大尼學院的路德派信徒所講的。他說：“伯蘭罕弟兄，你認為我們擁有什麼？”我……他說……

我說：“瞧，這就是你們所擁有的。”

145 他說：“你所談的五旬節派和我們路德派信徒到底有什麼不同？”

146 我說：“五旬節派教會是較先進的路德派教會。的確是這樣。如果你待在你該待的地方，你也是五旬節派信徒了。”

147 我們都在談論這點，就像今早我聽某人說的，“所有教會，所有一所有最開始的宗教，所有基督徒都是來自羅馬的。”我要人給我證明這點。我承認，所有宗派都來自羅馬。但基督徒卻是從耶路撒冷開始的。

148 要是天主教制度要我們都回到基督教的母懷裡，我會同意他那一點，讓我們都回到五旬節，都得到聖靈。我會同意他那一點。所以，她從不是來自羅馬，她來自五旬節。教會不是從羅馬開始的，而是從五旬節那日開始的。肯定是這樣的，不是在他們的教條以下，而是在聖靈的洗以下。這就是我想要說的。如果我們回去，就要回到起初，而不是回到宗派，你會去羅馬，因為它是第一個有組織、有宗派的教會，她是宗派教會之母。

149 聖經在《啓示錄》17章這樣說，“她自己是妓女，也是衆淫婦之母，這些淫婦就是她的女兒。”瞧？這就是聖經所說的。耶穌基督說：“羅馬天主教會是妓女，她的所有新教女兒跟她一樣也是淫婦。”他說：“我的民哪，從她們中間出來，不要與她們的罪有分，我就收納你們，你們要做我的兒女。”瞧？所以，你們明白了，瞧，“有敬虔的外貌，卻否認神的大能。”等等。

150 你們寶貴的衛理公會信徒，過去你們一直有神的能力在你們中間。我去過並站在……我在英國倫敦時，穿了約翰穿過的外袍，那時我去為喬治王禱告。他們帶我去看衛斯理教堂，約

翰·衛斯理每天早上五點，在人們做工之前，對那裡的一千五百個人講道。我坐在一個位子上，他曾在那裡使一個鬥雞的人悔改信主，我—我坐在那個位子上。我走上講台，站在那裡。我在他歸天的那個房間裡禱告。我想，“哦，要是約翰知道衛理公會教會所做的，他準會從墳墓裡翻起身來的。”你們過去也曾為病人禱告，也擁有偉大的神跡！當約翰·衛斯理……我站在聖壇邊上的一棵樹下。一天，他正在傳講神的醫治，英格蘭的上等教會，即英國國教會，去那裡把……一群教會的成員下去那裡，放出一隻狐狸和一群獵狗，想驅散約翰的會眾。小個子約翰的體重一生中從未超過一百一十磅，但他轉過身來，用指頭指着那個人，他說：“你這偽君子！日落以前，你要三次求我為你禱告。”那人當晚就死了，渾身絞痛而死，懇求約翰為他禱告。他死了。瞧？哦，你們衛理公會信徒要是像那樣做信徒，你們就是五旬節派信徒了。沒錯。

151 你們浸信會信徒怎麼啦？你們到教會不到幾分鐘，如果牧師講道超過十五分鐘，你們就要把他開除。約翰·史密斯，浸信會的創始人，他時常整夜禱告，為人的罪哀哭，甚至哀哭得眼睛都睜不開，他妻子只好牽着他到桌邊吃早飯，用湯匙餵他。你們卻不能禱告十五分鐘。出了什麼問題？看，你們把傳統混進神的道中了。

152 這信息繼續前進。以色列人跟隨那火柱前進。它停在哪裡，他們也停在哪裡。它移到哪裡，他們也跟到哪裡。那火柱繼續前進。是的。

153 吶，我們發現這些事都是領袖們幹的。領袖總是在那些混雜人群中。回到過去聖經的年代，在摩西的律法時期，你們看那個大坍。大坍，他是當時領導一群混雜人的領袖，是可拉才對；神興起他的先知摩西，他擁有主的道。摩西在曠野有二百五十萬人，後來葉忒羅來找他，說：“摩西，你的擔子太重，會把你搞垮的。”神就分開他的靈，降在七十個長老身上，他們就說預言。這一點也沒有使摩西軟弱。最後說了算的仍舊是摩西，因為他擁有“**主如此說**”。

154 你不能去到一群人底下。任一任何時候，我都不同意說神曾使用過一群人。神使用一個人。的確是這樣。一次一個人，因為二個人就有兩種看法。只使用一個人！的確是這樣。注意，每個時期都是這樣，一路下來都是這樣，每次都是這樣。

155 摩西站在那裡。你們知道可拉怎麼說？他說：“哦，摩西那樣做，好像唯有他才能傳道，好像唯有他才擁有這信息。哦，我們知道那火柱掛在他頭上；我們知道那道光在他頭上；這些我們都知道，但他那樣做，好像唯有他才擁有信息。”

156 摩西並不是要那樣。他並不想那樣。他只是盡力地糾正那些人。他們當中有太多的想法。你總得聽從某個想法。結果怎麼樣呢？神說：“你離開他，我要把他和他的人都吞下去。”地開了口，並有火出來，他們就都滅亡了。瞧？

157 混雜的人群，領袖們，是這些領袖們導致會衆中出現麻煩。若不是這樣，今天我們來到這城市，每個教會和會衆就可以在一起聚會。要是人們有這個地方，有這個地方，哦，每家賣酒的店就得關門。這城市會變得很乾，直到販賣私酒者得把水往自己身上灌上半個小時，身上才有足够的水分讓他能吐出口水。他……哇，事情會是這樣的！哦，請原諒，我不該這麼說。等一等。我的意思是這樣：我們都分散了。是因為那些領袖們。神本來可以進入教會做一些事，但那些小組的領袖擔心會失去什麼東西，他們就留在……把會衆拉到一邊，不讓他們接受神的信息。挪亞時代是那些領袖導致的麻煩。摩西時代也是那些領袖。耶穌的時代是那些領袖導致的麻煩。今天聖靈的時代，也是那些領袖。那幫混雜的人群！他們說：“哦，隨女人去做吧。為什麼你老愛對她們嚷嚷？”

158 我相信，我以前曾在這裡說過，那天有人對我說過；因為我總想讓我的姐妹們走在正道上。你們知道，她們——她們是靶子。各個時代，她們都成了靶子。在伊甸園，撒但利用過她們，每次都是利用她們。當聖經指出，在末日時有關美國和女人的情形時，我便開始對此大聲疾呼。有人說：“伯蘭罕弟兄，人們把你看作是位先知。”

我說：“我不是。”

159 他說：“但他們認為你是。你為何不教導那些女人如何得到更大的屬靈恩賜呢？教導她們那些事吧，如果你……神與你來往，我們都知道。”說：“你為什麼不教導她們，而總是責備她們呢？”

160 我說：“我向她們傳講了三十一年，她們還是……她們連ABC都不會，我怎能教導她們更多，我怎能教她們代數呢？為什麼她們甚至不像個女人樣？她們為什麼還是我行我素呢？如果她們連天然的事都不信，你怎能教她們屬靈的事呢？你怎能教她們那些事呢？”讓教會上來達到那個境界，在那個境界裡，她們就可以受教，學習如何領受神的恩賜並彰顯那些恩賜等。但是，只有當人的內心擺正了，且準備接受時，聖靈才會讓那些恩賜臨到。

161 接着，神就站在那裡，好像是個大壓力艙。你不用擔心會用掉太多。你無法用光神的祝福。你能想像，一隻那麼大的耗子或小老鼠，躲在埃及的大糧倉裡，說：“我最好每天就吃一粒麥粒；不然，明年收成之前，我會吃光這些麥子的，”會那樣嗎？你能想像，一隻這麼大的小魚，游在海裡，說：“我喝水最好省一點，因為你知道，什麼時候可能會喝乾的，”會這樣嗎？哦，那是試圖要用光神給他子民的恩惠和憐憫！他要給你祝福。他已經準備好了，他在加壓。你能想像，把地上的水，海水等一切的水都拿來，放在四英尺寬的管子裡，然後把它立起來？水壓就會集中到底部，死命地要從某個縫裡鑽出去。這跟聖靈的壓力想要流到每個生命裡是一樣的。

162 但她們不願聽，她們喜愛那些教條等類的東西，勝過於喜愛神。你得把那些世界的東西賣掉，來相信神。這些事你們不能否認，年復一年，日復一日，你們親眼看見了。像約瑟有一次說的：“它從未失誤過，它必定是神做的。”明白嗎？這是神給這時代的應許。不是我，我不是神的應許。我是一個人。我所談論的是在這裡的神的聖靈。這是他給這時代的應許，“任何地方，任何人。”

163 吶，我們發現，她們曾是一個靶子。看，我們舉個例子，巴蘭。巴蘭下去向人們教導他的教義，他們說：“吶，你看，

我們都是信徒，我們—我們是羅得女兒的子孫，是那裡的摩押人。”他說：“我們都是一樣的人。”他把他們混雜了，使他們通婚。他讓那些美貌的摩押女子打扮得花枝招展，下來告訴這些神的兒子們說，他們—他們“畢竟都是一樣的人；神是所有種族的神，沒有什麼關係的。”巴蘭使他們彼此通婚。但神曾給他們劃出一條分界線，使他們離開家鄉等等。那是什麼？你們明白這事嗎？這完全與洪水前所發生的一樣，“神的兒子們看見人的女子美貌，就貪戀她們，娶來為妻。”看到嗎？同樣的事發生在那裡。

164 同樣的事也發生在今天！又是同樣的事。你們應該看見了。每一世代都講到下一個世代將要發生的事。就在這裡了。我們看見了。我們知道是一樣的事，因為聖經在這裡說，過去怎樣，現在也怎樣。好的。吶，當然，現在也是這樣，因為—因為這就是我們生活的日子。

165 吶，這—這時代的呼召，在今天的衆教會中，他們在乎的就是會員。他們所要的就是會員。吶，我們都知道，浸信會在1944年的口號是：“1944年，再多一百萬會員。”我們知道，我們寶貴而仁慈的葛培理弟兄，我們看見他在聖經裡的位子，他去的地方和所做的事。一直都在說，“決志，許多人做了決志。”只是宗派，這就是他們所要的。瞧？

166 在耶穌的日子裡，也是這樣，同樣一回事。他們並不是壞人。他們是瞎眼的。就是這樣。他們瞎眼看不見真理。所以耶穌對他們說；“你們瞎眼的法利賽人和撒都該人，你們所做的事！”耶穌說你們做了什麼事呢？“你們文士和法利賽人，你們是瞎眼的！”他沒有說：“你們這些罪人。”他們是罪人，但看看什麼是我們所說的罪。

167 吶，我們說罪是“姦淫、抽煙、說謊、偷竊等類的事，這是罪。”這不是罪。這是不信帶來的結果。

168 聖經說：“不信的人，罪已經定了。”不信神的道就是罪。

169 看那些人，是聖人。瞧，你指不出他們犯什麼道德上的罪。他們的祖父、曾祖父、曾曾祖父、曾曾曾祖父都是祭司。一代傳一代，他們完全遵行律法，長老和先祖的傳統。一點污跡

也沒有。如果有，他們就會被石頭打死。一幫好人。然而耶穌說：“你們是屬於你們的父魔鬼！”為什麼？因為他們不明白信息，就是神的道。他就在那裡。

170 他們說：“瞧，這人要毀掉我們的教會。”

171 耶穌說；“你們瞎眼的法利賽人和撒都該人！”這就是他要說的意思，他說：“你們走遍洋海陸地，勾引一個人入教。你們所做的一切，只是要多得一個會員！等你帶他進入你的宗派後，卻使他做地獄之子，比他在外面時還加倍。”這的確是耶穌所說的。

172 若有什麼不義的事和邪惡的事，那就是讓一個極端守舊的教會成員，覺得他們自己很好，用自己的眼光去看，然後再也看不見別的了。我不是要批評。但沒錯，我也是在批評。的確是這樣。耶穌說：“你們做地獄之子，比你們剛開始時還加倍。”我們來看衆教會的情形，我不管你的教會有多少會員，你看他們去參加賽馬賭博，女人穿着短褲滿街跑，還在聖歌團裡演唱，對罪人來說，這是從未有過的最大的絆腳石。的確是這樣。罪人對那些稱為基督徒的人所期望的，都是過着正派生活，與世人不同的人。那是一個榜樣。若不，他就是一塊絆腳石。那是一個偽君子。那會使你比從前壞十倍。你還不如像以前在外面那樣好了。

173 當有人過來時，說：“嘿，他們所過的生活跟我沒什麼兩樣。是的，肯定沒什麼兩樣。我也跟他們一樣好。”這就是絆腳石。絕對沒錯。你看他們說，瞧，有個罪人過來，說：“耶穌在這裡這樣說的。”

174 “啊，不是那樣的，不——不是那個意思。那個嘛，他在那裡不是這個意思。那是給另一個時代的。”瞧，你這個不信者！看到嗎？怎麼一回事？你把絆腳石放在那人的路上。

175 耶穌，不，我是指《詩篇》第1篇裡大衛說，“不站不敬虔之人的道路，不坐褻慢人的座位。”瞧？“不要讓自己行在不敬虔之人的道上，也不要坐褻慢人的座位，他們嘲笑那些行得正的人，站在那裡說那是一種有敬虔的外貌。但那喜愛主的律法的，他喜愛那樣做。他要像一棵樹栽在溪水旁。他的葉子

不枯乾。凡他所做的盡都亨通，完全都成就了。”這就是神所要的那種教會。在末後的日子，瞎子領瞎子，有好譏諷的人出來，等等。

176 末日傳福音者的信息是從《瑪拉基書》4章而來的。那是一個恢復。使者和信息兩個都將帶來信心的恢復。猶大說，在《猶大書》，約在主釘十字架的三十年後，他說，“親愛的弟兄啊，我想盡心寫信給你們，論我們同得信心的時候，你們要為從前一次交付聖徒的真道竭力地爭辯。”看到嗎？看到嗎？舊約最後一個先知瑪拉基論到末日時，他說：“在主大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亞到你們那裡去。他必使兒女的信心恢復到父親的信心上。這都在大毀滅時期來到以前。”那是什麼？這信息發布出去了，一個末日的信息和使者，不會把人帶入教條中，而是把他們從那些教條中拽出來，把他們帶回到父親原本的信心上，即五旬節的父親，這就是末日教會要去的地方。不是去到摩西律法的父親那裡，而是去到五旬節的父親那裡。

177 摩西律法的父親是《瑪拉基書》3章所說的，“我要差遣我的使者在我面前預備道路。”《馬太福音》11:6也說到同樣的事。耶穌看見約翰時，他證實了這點，耶穌說：“你們出去要看什麼，要看一個穿着翻領華美衣服的人嗎？那不是約翰。”他說：“那些穿着這類衣服的人是住在王宮裡，在那些大宗派裡，他們是那些親吻嬰孩和為人證婚等等的，你知道，埋葬死人和為年輕人證婚的人，等等。他們在後面那裡。”他又說：“你們出去究竟要看什麼呢？風—風吹動的蘆葦嗎？不，不是約翰。不，不，他不會因他們的大肆攻擊而動搖的。”

178 人說：“如果你去那裡，我們就不跟你合作。”這對約翰沒什麼兩樣；不管怎樣他都要去。明白嗎？

179 耶穌說：“你們出去要看什麼，要看先知嗎？”說：“我說啊，他比先知大多了！你們若能明白，他就是先知所說的，‘我要差遣我的使者在我面前預備道路’的那位，”《瑪拉基書》3章。

180 《瑪拉基書》4章是給教會時代的，神說：“在那日子以前，我要差遣以利亞給你們。” 吶，這不會是約翰，因為世界在那時

還未燒毀，義人也還未走在惡人的骨灰上。還沒有。那是指這個時代，有個信息要發布出去！它要做什麼呢？要恢復信徒的信心，使今天的教會從各種各樣的腐敗和宗派新打的傷痕中出來，回到對永生神的永活信心上。這信息已經傳講好多年了。沒錯。現在是時候了，我們該接受和相信：末世的傳福音事工就是來恢復。約珥說過同樣的事，“那些年蝻子所吃的，我要補還給你們。”

181 注意。還記得不久前我講的新婦樹的信息，瞧，耶穌是怎樣被剪除的？耶穌是一棵樹，就是大衛所看到的，那樹栽在溪水旁，按時結果子，是一棵最完美的樹。人們把他剪掉，掛在羅馬人造的樹上，明明地羞辱他。但他怎麼做？第三日復活了。他還怎麼做？他種上一棵新婦樹，一個男人和一個女人，就像伊甸園裡的樹，那兩棵樹。一棵是生命樹，另一棵是死亡樹。他怎麼做呢？他來救贖這棵樹。所以，自從他在各各他救贖了她以後，現在就開始要栽種她。哦，太好了！當這麼說時，我真是感到神聖，瞧。恢復他的新婦樹，那樹本該在伊甸園裡，但因不信神的道而墮落了。但在這裡，他要恢復一棵願意相信神之道的樹！五旬節那天，當她興起來後，帶來了原本的教義和原本的信心，接着，羅馬幹了什麼？差來蝻子，差來剪蟲。各樣的蟲子吃掉它們那一部分，吃掉果子，葉子和所有的，把整棵樹都吃光了。

182 但先知約珥看到了什麼，他說：“主如此說，我要恢復那棵樹。”她從改革時期開始。她做了什麼？組織起來。神把她剪掉，《約翰福音》14章裡說到，他把樹上的所有組織剪掉。到衛斯理時代，她又組織起來，神又把她剪掉。

183 “我要恢復！”她仍在生長。吶，她怎麼做？到了晚上，將不再有任何組織了。樹長到頂了。果子在什麼位置先成熟？在樹頂上。為什麼？陽光照到它。到了晚上，現在所種下的種子是為了長成夜晚的新婦樹。當生命樹返回到新婦樹上。你們明白嗎？夜晚之光現在已經照耀出來，要澆灌和催熟那棵已經種上去的樹上的果子。種子已經撒下去了。瞧？到了晚上。所以，夜晚傳福音事工的標誌將是《瑪拉基書》4章，使人們的信心恢

復到父親的信心上。是的，先生。回到房子的那些基石上！阿們。回到……

184 今天，那些領袖們還在說，“人數，人數！”回到那個時期，耶穌的那個時代，他們也這樣說。所以耶穌說：“你們這些假冒偽善的人啊！你們文士和法利賽人，你們走遍洋海，勾引一個人入教，得到一個會員，當你們帶他進來後，卻叫他作地獄之子，比他原先還加倍。”今天，他們——他們可以花幾十億的錢，想盡辦法，使教會多得一個會員。你這樣做，會使他變得比原先在外面時更壞。你會把他變成一個偽君子，讓那些人去做事，到外面的世界裡混，取笑和嘲笑福音，等等類似的事。瞧，這時代的領袖還在說：“人數，人數，人數！”人數和決志是今天人們很在意的東西。

185 吶，“決志”這件事在今天是很了不起的。我倒希望，人們要做決定事奉神，而不是加入教會。“進來吧，做個決志，把你的名記在冊上，”他們把一大幫人送進宗派裡，寫上你的名。“你叫什麼名？”“約翰·瓊斯。”“你接受基督為你的救主嗎？”“是的。”“你相信耶穌基督是神的兒子嗎？”“是的。”撒但也這樣承認，一樣的。聖經說撒但也這樣說。它相信，卻是戰驚。沒錯，先生。

186 但如果你真正相信，就不會戰驚，你會喜樂，阿們：“那些凡愛慕他顯現的人。”我說過，有人不停地對我說，寫信給我：“伯蘭罕弟兄，你把人都嚇死了，你告訴他們說，末日快來了。”讓教會嚇死嗎？哦，末日主的再來將是所能發生的最榮耀的事。我希望現在就發生。真的。哦。我所能想到的最榮耀的事就是與我的主相遇。我要脫下肉體的舊外袍，復活而贏得永生的獎賞，再次成為年輕人，永遠與我的主和我的人生活在一起。哦！我不用再想與罪和試煉抗爭，不用再想在這所破爛的大瘋人院裡與疾病和傷痛抗爭。真想擺脫這些，去得那一那公義的冠冕，哦，這就是我所能聽到的最榮耀的事！就如使徒保羅說的，“那美好的仗我已經打過了；當跑的路我已經跑盡了；所信的道我已經守住了。從此以後……**這個**所信的道我已經守住了，從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按着公義審判的主到了那日要給我的；不但給我，也給凡愛慕他顯現的人。”

不是**相信**他的顯現，而是“愛慕”他的顯現，知道他要來了，真是太喜樂了！肯定的！是的，先生！

187 但今天人們只在乎“會員”，只在乎“做決志”，只在乎“把會員帶入教會”，有很多的會員。那是……那不是末世的傳福音事工。

188 現在，我要在這裡停一下，從我心裡對你們講一些事。我希望不會—不會拖你們太久。這是……我還有七、八分鐘的時間，我只是要從內心對你們說一些事。

189 吶，這豈不是事實，“決志，加入一間教會。你離開衛理公會來加入我們浸信會吧。或離開浸信會來加入我們衛理公會，長老會或路德會吧”，不是嗎？天主教會把所有都圈進去，看吧。“會員，會員，會員，會員；決志，決志。”

190 要是石頭沒有讓石匠來雕琢成型，又有什麼用呢？“承認”就是石頭。當彼得做出承認時，耶穌說：“你是彼得，一塊小石頭。”但石頭若沒有石匠把它雕琢成型，使他成為神的一個兒子，又有什麼用呢？你只是在堆積一堆石頭罷了。不是嗎？一點用也沒有。瞧？水會把石頭磨掉的。看，沒錯，人們就是這樣。如果石頭沒有讓真正的石匠拿着利器來雕琢，使他成型，放在神殿的合適位置上，它又有什麼用呢？我要問你們，那些決志有什麼用呢，把你的名放在冊子上有什麼用呢？如果石匠沒有在那裡使他們成型，使他們不再做**這**做**那**；切開他們，用神的方法來塑造他們，將他們弄成正方形，讓他們像基督徒那樣地安置在神的殿裡，擁有那些隨着信徒的神跡，那他們來加入教會又有什麼用呢？

191 這就是末世的傳福音事工，把石頭拿來使它們成型。明白嗎？

192 如果只是把石頭堆成一堆，那些石頭有什麼用呢？讓它們放在該放的地方，它們待在外面那裡會比堆成一堆好一點。在外面，它們可能有點用，它們都不在外面。看，沒錯。石頭不經石匠雕琢，是沒有用的。

193 耶穌看重的是品格，不是會員的數目。你知道嗎？他看重的是品格。神一直設法在他手中得到一個人。他所需要的

就是那樣而已，一個人，那麼神就能行事多年。想一想，在挪亞時代，神只找到一個義人。在摩西時代，他也只找到一個義人。

194 看一下參孫。瞧，神只能使用你所交託給他的那部分。參孫是個強壯的人，有很大的力氣。參孫把他的力氣交託給神，但沒有把心交託給神。他把心放在大利拉身上。瞧？今天人們也是這樣。哦，弟兄，他們下來，還清了債務，做了這些事，建立一個更大的宗派，就像這樣等等的事，但要把他們的心交託給神時，他們就不幹了。沒錯。那有什麼用……

195 彼得有一把刀。他拔出那把刀要把大祭司的一隻耳朵削掉，等等；他做了。但一旦需要真正基督徒的勇氣時，他卻沒有了。他退後，不認基督。對嗎？彼得可以用他的刀來砍大祭司的耳朵，肯定的，他知道怎麼用那把刀。但一旦面對困境，到了為神的道而站穩的時候，他卻沒有勇氣了，甚至說自己不認識耶穌。

196 今天的情形也是如此。我們有勇氣拿出幾百萬建造教堂。我們有勇氣添置管風琴和豪華座椅等等，出去到處使人改變宗派，讓衛理公會信徒變成浸信會信徒等等，像那樣變來變去。但一旦需要基督徒的勇氣來接受神的道和神的信息，並為此而站穩時，就只有少數人能了。所以，要是沒有石匠來雕琢，你的石頭又有什麼用呢？對嗎？

197 神在找的是品格，而不是會員資格。是品格！以利以謝，當他去為以撒找一找一找妻子時，他忍耐等候，直到他發現她的品格。記住，亞伯拉罕把責任放在他身上，正如神把責任放在我們這些牧師身上一樣，沒錯。“去找我的新婦！”神祝福你們的心。我沒有在尋找會員，我是在尋找單純的心，瞧，就是那些相信神的道的人。

198 以利以謝看着，他想，“哦，我本人做不來這事。這責任太重了。我知道，給以撒找新婦的責任……”這預表教會，你知道，以撒預表基督；利百加預表新婦。以利以謝跪下來，說：“神啊，你—你要幫助我。”當他交託給神時，神就幫助他。他擁有品格。

199 回到神的道上來吧，弟兄。回到神這裡來吧。不要在意你所屬的那個教會。你若願意，如果他們讓你待，你就待在那裡。但首先要做的是歸向神。正是這樣。這就是末世的傳福音事工。是的，先生。是品格！

200 當他發現，當以利以謝在這女子利百加、以撒美貌的新婦身上發現那品格時，他告訴她有關以撒的事。她什麼事也不問。她相信使者所說的話，做好準備要走了。他們去問她父親，他說：“問她自己吧，她已經長大。問她吧，讓她自己作決定。”

201 她說：“我要去。”去誰那裡？去一個從未見過、從不認識的男人那裡。但她還是做好準備，因為她是預定被選來成為以撒新婦的人。絕對沒錯。

202 你們注意到那洗耶穌腳的婦人嗎？她從未求什麼祝福。她只是看着那裡。那些偽君子想要嘲笑耶穌，貶低他的品格。這就是他們常常想做的：使他看起來微不足道。你知道，有些人跟從耶穌，就是要這樣做。他們會說：“吶，你看。良善的主啊，我們知道你是偉大的神人，你不拘人的情面。我們當納稅給凱撒嗎？”瞧？他們做這些事！就是想找出什麼破綻，給他的名抹黑。這個法利賽人邀請耶穌去坐席，宗派的人知道他們邀請他到那裡，他們正在某處進行那個勾當。正如賭徒說的：“他袖子裡有張王牌”。他們玩着同樣的把戲。

203 當你看到這樣的人，他們因你為基督的緣故而恨你，後來他們帶你到家裡，要麼想從你身上得錢得利，要麼想利用你做點什麼事。瞧？沒有……他們不信這信息。他們請你去是別有用心的。你以為今天的同一位基督不能辨別這樣的事嗎？肯定會的，他會辨別的。

204 他們帶他到那裡，他們說：“好，我們要證明這點。”他們讓他坐在後頭，帶着臭味進來，不洗他的腳，也不熱情接待他。就讓他那樣坐在那裡，當時人們穿着長袍四處走，你知道，那些長袍會沾上馬兒或別的動物拉在馬路上或小巷裡的糞便。人們都是走在這種路上。長袍沾上那些東西，發出臭味，也沾在他身上，路上帶來的灰塵糞便都發出臭味。那種臭味就像穀

倉裡的那種味道。他身上帶着那種臭味，去到地板上鋪着大塊繩絨地毯的客人房，等等。家主放一些香油在那裡，客—客人要洗臉洗腳，然後他們給客人準備一雙臥室穿的拖鞋，把他們的草鞋晾起來。客人打扮裝飾一番，整理頭髮，然後走進客廳。接着，家主會見他的客人，然後你—然後你—你們互相問候，彼此擁抱。他們交臂擁抱並親吻對方的脖子。瞧？好像你們剛看到的，約瑟和我交臂擁抱，拍拍對方。他們也彼此親吻脖子。但那個法利賽人邀請耶穌來到他家，他就坐在後頭，他們沒有給他洗腳，沒有為他做一件事，只是讓他坐在那裡，要取笑他。

205 但是，有個可憐、壞名聲的妓女，帶着她靠那種羞恥的生活所賺來的幾個銅板，她看見耶穌坐在那裡。大顆的淚珠順着面頰落下來。她就到街上去，用她全部的積蓄，買了一瓶香膏。她悄悄地進去，走到後頭，跪在耶穌的腳前，她開始哭，頭髮垂下來。她—她哭着，用她的……他們沒有拿毛巾擦他的腳，她就用頭髮擦耶穌的腳。多美的水來洗他的腳啊，那是罪人痛悔的眼淚！如果他動一動腳，她就會跳起來的。她沒有求什麼，她只是看到，那是一件需要做的事。

206 今天，我們能那樣做嗎？哦，我們沒有求什麼。它只是需要去做，福音需要傳揚出去。有沒有得到一分錢，或別的，都沒關係。我一生中從未拿過奉獻的錢。這是一種需要。這是一個呼召。你被分別出來，教會恨你，所有這樣的事，把你趕出去，你能結交的朋友也很少。但這是一個信息。不管怎樣，它必須傳出去。我從未在電台或電視上向人們討過錢。我不能那樣做。我要作你們的弟兄。我要到神……如果只有五個人，我也是去。如果有一百萬人，我也去，神必為我開路，讓我去。就是這樣。只要憑信心去活。這就是我們所當做的。我感謝神，許多人也這樣做，你們看，同樣的方式。這是真的，他們正在這樣做。

207 你們看這小婦人。耶穌沒有動一動腳。看看那個老法利賽人站在底下，想要取笑耶穌，他說：“吶，他若是先知，就必知道洗他腳的是個怎樣的婦人。瞧？他必知道站在他邊上的是個怎樣的婦人。看，這就是他，這說明他只跟這種人有來往。”我

真是感到很高興。是的。耶穌知道。“你們看，跟他在一起的都是些什麼人啊。我們是有身份的人。我們是教會成員。你看，那個女人，那個老罪人跟他在一起，我們知道她是誰，她是個妓女。她是個……”你知道我在說什麼。“你們看，她是那一類的女人。看，你們看，就是這種人才會跟從他。”我真高興。我真高興啊。

208 你知道，我也是這種人。我也是那一類的人，沒什麼用處，是一個罪人。你們還沒來歸他的，都是這種人。你們來，不要只當一個教會成員，你們來是因為有些事需要做。耶穌需要有人服侍，某人必須在那裡。讓我們服侍他。她從未問：“主啊，請你祝福我，你會這樣做嗎？”不，她只是洗耶穌的腳，並用頭髮來擦乾。你知道，我們有些姐妹頭要立在地上，頭髮才够長去擦他的腳。

209 這就是她，讓那漂亮的卷髮垂下來，用頭髮擦他的腳。[伯蘭罕弟兄發出親吻的聲音—編註。]還不停地那樣親 [伯蘭罕弟兄發出親吻的聲音。]他的腳。耶穌只是坐在那裡看着她。絲毫沒有動一下腳。過一會兒，她擦完了，耶穌才轉過身來。

210 那個老西門站在那裡，還有一幫牧師會成員，他說：“看吧！哈！哈！這就是他。看，你們都看到了，這表明他是個什麼人。他不是先知。你們看看他！”

211 耶穌轉過身來，對他說：“西門！”哦，我能想像他的臉一下子紅了。耶穌說：“我有話要對你說。你請我來這裡。瞧？我進你家門，你沒有洗我的腳，沒有親我歡迎我，你沒有拿油抹我的頭。你只是站在那裡，想要取笑我。瞧？你帶我來這裡就是為了這目的。但這個女人，從我到你家後，從我來以後，就不停地用眼淚洗我的腳，並用她的頭髮擦乾。她不停地做，不是親我的脖子，而是親我的腳。”

“姐妹，你並不想得到什麼，是嗎？”

“是的。”

212 “但我告訴你，你的許多罪已經赦免了。”嗯哼。是的。看到嗎？一路下來，她都沒求什麼，唯恐她做了什麼不對的事，但這是需要做的，最終她得了獎賞。

213 你可能聽過我傳講這些信息。你可能看過聖靈辨別人心意念，行偉大的事和各種神跡奇事。你可能禱告過了，但什麼也沒發生。繼續做吧，最終你必得獎賞。那時不更好嗎？是的。看，去服侍耶穌吧。這就是末世的信息。神有一個新婦。神在尋找的是品格。以利以謝發現她的品格後，下一步就是準備帶她走了。現在也是這樣，弟兄，現在也一樣。末世的信息不會在那邊的巴比倫。

214 這就是我跟你說過的事，約瑟，我這位可愛的瑞典小弟兄，那天站在外面，把頭靠在我肩上，哭得像個孩子一樣。他說：“伯蘭罕弟兄，神差我去芝加哥那裡，說我必定看見芝加哥將來有一天會被震動的。”他說：“現在，他們把我趕走。他們從我手中奪走我的教會，那是芝加哥最偉大、最好的教會。”他說：“他們奪走我的教會，把我趕出來。他們投票讓我離開。我不知道要怎麼做。”

215 我說：“約瑟，神必不撒謊。”我說：“你已經看到芝加哥震動了。這個是在紐約市開始的，那時我在那裡見到你，因為他們不跟你合作，我也就不想去了。”當時我還不認識他，但關於他的一些事吸引了我使我接近他。我不是因為他今天晚上的海外宣教事工聚會才這麼說的。但那是對的，我是被約瑟吸引住了使我接近他。我拒絕到芝加哥去，因為他們不讓他去，不要他去跟他們合作。我說：“那麼，我也不去。”

他們說：“你不知道他。”

216 我說：“我知道我不認識他，但神認識他。他是神的僕人。對我來說，他沒什麼問題。”

後來，約瑟說：“我希望能看到芝加哥震動起來。”

217 哦！你没有意識到她的震動，震動並不是指外面那些炮灰。也不是指外面那些要被燒毀的垃圾。教會正在震動。瞧？當震動來的時候，那幾百萬人中，只有樓房上的一百二十個人才知道。沒錯。肯定的。那些人受到了震動。那……

218 看，他們舉辦了偉大的復興會，這位亞波羅，浸信會的傳道人，他還沒有領受聖靈，還沒有奉耶穌基督的名受浸。保羅經過以弗所上邊一帶地方，他發現這個在聖經裡提到的大能的

教會，就到那裡去，告訴他們主的道。他們說……他說：“你們信了以後，受了聖靈沒有？”他們在喊叫，度過一段好時光。他說：“你們受了聖靈沒有？”

他們說：“我們未曾聽見有聖靈。”

他說：“那麼，你們是怎麼受浸的？”

他們說：“我們受的是約翰的浸禮。”

219 他說：“這個已經無效了。你們需要再去受浸。”他就奉耶穌基督的名為他們施浸；按手在他們身上，聖靈便降臨下來。他們說方言，又說預言。只有大約八個到十個人左右。是的。

220 震動！瞧，神不震動那個，當它接受時，地獄要震動那個。但神要震動他的教會。

221 一位天使在山上臨到亞伯拉罕和他那群人，行了一件神跡，辨別出他心裡的意念。對嗎？撒拉坐在帳棚裡。兩位天使下去所多瑪，成千上萬的人在那裡。看，這震動只臨到一小群人。約瑟，你已看見這事了。你已看到芝加哥得到它的最後呼召了。沒錯。神尊重你，的確做了他所說的事。讓新婦預備好，這就是末世的信息。

222 現在，我們以說這點來結束。末世的信息就是讓新婦預備好，準備被提。它能做什麼呢？照《瑪拉基書》4章所說的，把他們帶回到那從前一次交付聖徒的真道上。在這恢復的時代，把他們帶回到五旬節父親的信心上。“主說，我要恢復。”這就是真實的事，末世的傳福音事工。

223 吶，在結束前，我要說這幾句話。我省略其餘這些經文不講了，或許什麼時候再來講。但我要說一下這點。我們相信，我們已在末世了。我們都相信。這看上去好像是到了末世，在這個時候，信息和使者雙雙都快要垮了。看上去，撒但正使出渾身解數要搞垮我們。內維爾弟兄出了車禍，克拉斯弟兄也出事了；我也因為槍爆炸受傷。瞧，眼下，外面各個教會看上去都不怎麼歡迎我。瞧，你看，看一看上去好像快要垮了。看上去我們好像被打敗了。你們不要憂慮。你知道，通常就在那一刻，神出現了，走進來，成就某件他已經觀察了很久的事。你們記住。

224 還記得，那個時候那些小子們被扔進火窯裡，他們對神的道忠實。每件事都不對勁。人們把他們投入監牢。整夜把他們關在那裡，第二天早上就要燒死他們。看上去一切都完了，他們朝着火窯走上去。但神降下來改變這一切，一瞬間局面就全變了。

225 總是在最軟弱的時刻，當這真實的信息看上去要被打敗了，正是這時刻，神進來了。他——他讓信息和使者走到路的終點，瞧，然後，神進來，他乘着巨浪而來。沒錯。

226 你們記得耶穌的情形，那時他的仇敵以為打敗了他，不信者說：“我們把他釘在十字架上了。”那些憎恨他的撒都該人和法利賽人把他掛在十字架上，他們想，“現在我們抓住他了。”哼。大約在那時候，神出現了，在復活節的早晨使他復活了，打碎撒但的國度，撕裂地獄，拿着死亡和陰間的鑰匙，帶着它們復活了。肯定的，他曾處在軟弱的時刻。他的信息，他已傳講了神的道，他持守了它，做了這一切後，就在那真正軟弱的時刻，勝利也臨到了。當他做完所能做的一切事之後，神就進來。他改變了局面。

227 好像雅各逃避以掃那樣，躲這躲那（被…？…，和各種各樣的人）到處躲藏，不讓以掃看見。後來，他內心開始想着要回家。在回家的路上，他差使者在前面，送去各種禮品美物，想要安撫以掃。但是，當雅各走到自己的盡頭，當他不知道該轉哪條路時。他讓妻子和孩子們過一過河，然後自己又返回來。當他整夜與天使摔跤，直到力氣都沒了，他癱了，變得很軟弱，他的身體也垮了。就在那時候，神出現了。第二天早晨，我們發現他成了什麼樣的人？經過軟弱以後，他成為勇敢的王子。他看上去好像被打敗了。但我們發現他是個勇敢的王子。信息要繼續下去，使者要與信息同在。絕對是這樣。那一天，他成為勇敢的王子。

228 甚至以掃也很需要他，當以掃見到他時。你們記得，在同一個時間，神也在他兄弟心裡做工。是的。以掃走到他面前，說：“我的人馬在這裡。”說：“你很虛弱了，雅各。你身體受傷

了。你累垮了。”他說：“我—我—我……我要差人馬一路保護你。”這正是他需要他們的時候。

229 但雅各已找到某樣東西了。他說：“我自己去就行了。”阿們。那時他已經從軟弱中恢復過來；已經從驚嚇中恢復過來。

230 當耶穌從死亡的驚嚇中恢復過來後，他成為最強壯的，他可以穿過房子，甚至不用挖開石頭縫。他能吃魚和餅。阿們。哦，是的。正是那時候，當軟弱來過之後，他發現自己強壯了。這正是軟弱來過之後發生的。

231 現在，對信息和使者來說，它看上去好像都極為軟弱。但你們不要憂愁！在什麼地方，雖然我不知道會怎麼樣，但我信靠他。總有一天，他必出現，臨到我們。你們不要憂愁。讓我們一起走。讓我們低着—讓我們一起低着頭。夜晚的傳福音事工。

232 哦，神啊，這偉大的夜晚之光現在已經照耀一段時間了。我們看到你理清了這裡的通道，把那些瘦得只剩個影子的男女帶來，他們被癌症吞噬、瞎眼、患病、受折磨，甚至被梅奧診所和各地醫院的醫生所放棄。今早他們就坐在這裡，許多人又健康又強壯。不僅在這裡，在世界各地也有。有婦人的孩子在死後幾個小時復活起來。有孩子在路上被車撞死，被宣布“死亡”，等候安葬，沒有一根骨頭完好，但幾分鐘內，卻站起來行走，讚美神。是的，主啊，你是神。夜晚時分就在這裡了。夜晚傳福音事工的種子已經種下，父啊，現在這時候看上去好像進入一個受到重大打擊的時刻。許多這些……

233 在你的時期，當你初次出現時，所有人都說：“那個年輕的加利利先知！”哦，他們都一起圍在你周圍。然而，當你開始譴責他們的那些教條和—和事情時，他們就離開了你。你得獨自站在那裡。最後，他們把你帶到各各他。看上去他們好像贏了，看上去他們—他們那幫了不起的知識分子好像已經挫敗了神的計劃。但是，哦，沒有！在復活節的早晨，大地經歷了劇烈的顫抖，墳墓打開了，神的兒子復活了。他拿着死亡和陰間的鑰匙。他擁有權利將聖靈的洗給予人。他告訴他的教會，“你

們上去耶路撒冷等候，我要差聖靈臨到你們，你們要做我的見證，直等到我再來。”

234 後來，你站着告訴他們，那個時代將要怎樣，此時我們就在末世了。主啊，天父啊，你再進來吧，好嗎？我們又疲倦又勞累。各處的人都不歡迎我們，宗派都反對我們。在加州，有一些寶貴的聖徒站在外面哭泣，四十個教會的人，可是有個領袖站起來說：“瞧，如果他是用主耶穌的名施浸，我們就不要他。”使那些可憐饑餓的人聽不到福音。

235 父啊，我曾對他說，“你來，用聖經反駁我吧。”他不願意來。為什麼？他知道不該那樣做。父啊，外邦為一為什麼爭鬧，萬民為什麼謀算虛妄的事？願你伸出你聖僕耶穌的手來醫治病人，並使末後的神跡奇事行出來。主啊，再行一次吧。我為他們禱告。神啊，不要丟棄他們。那裡還有很多好人。主啊，求你應允，使他們可以明白，從中出來。

236 今早我們這一小群會眾，父啊，我們不知道他們的心。但你知道。這裡這一小群人。不管怎樣，我都要離開到別處去。現在，在我們離開教會之前，主啊，這一小群人還寄居在這裡，他們是客旅。主啊，他們不承認自己屬於這個世界。他們是寄居的。他們已經重生，是新造的人。他們從世界的事物中出來，事奉神，他們知道，“不要貪戀這世界虛浮的財富，它們很快就腐爛。我們要將盼望建立在永恆的事物上，它們永遠不會消逝。”

237 天父，今早在我們當中，如果偶然有一人或多人還沒有那種感覺要回轉過來，我祈求你這時對他們的心說話。願他們內心能甜蜜而謙卑地把一切交託給你，說：“主耶穌啊，憐憫我這個罪人。我不要在目前所處的這種狀態中死去。我甚至不知道自己能否活着過完今天，那樣的話，枉費一生在世事上，豈不是很愚蠢！”這裡的一切都會滅亡，人和世界也要一同滅亡。但是，神，永恆的父不會滅亡，他的子民也不會滅亡。我們的天父，願他們現在就接受。

238 擺在這裡的手帕是給病人和受折磨的人，願你使它們成聖。人們說，他們從保羅身上拿手巾和圍裙給病人；惡鬼就離開他

們。求你今早醫治我們當中的病人。我祈求你，願我們當中沒有一個軟弱的。

239 願偉大的聖靈此時運行在會衆中，使每個人都感受到他的同在。剛開始講道時我說過，在乾旱的夏季，當暴風雨來臨之前，熱風炎熱烤人，灰塵飛揚；忽然間，我們聽到雷聲，可以看到雲開始聚集。我說，紅色信號燈已經閃了，他快來了。我們感到涼風吹拂，聖靈在歡迎我們，他運行在我們這乾熱的地方。現在幫助我們吧。拯救那些失喪的。主啊，在燈燒盡之前，更快地用聖靈充滿我們，因為信號燈已經閃了。古老的錫安之舟現在已在街區裡，她被呼召離去的時間不會太長了。忽然間，報紙登出來，說，“怎麼回事？全國有幾百人失蹤了。”

240 哦，神啊，那時對其他的人來說，已經太遲了，被提已經發生了。審判將臨到全地，義人將離開走了。過後，人們到墓地去，說：“瞧，不是……他們打開了這墳墓嗎？吶，這裡到底發生了什麼？”哦，那個相信神，已死去多年的人，已經走了。“接下來，哦，當失喪者聽到他們的結局後，必會大大地痛哭哀號。他們會對岩石和大山哀哭。”這是照聖經說的。“禱告吧，然而禱告已經太遲了。”願今天在這裡的沒有一個人會那樣。

241 當我們低頭時，願我們的心也低下來。在邀請人來祭壇這件事上，我的做法很古怪；我相信這不是使徒的教訓。我相信，你就在所坐的地方做出決定，你真正想要的是活還是死。我相信這取決於你自己。如果這裡有人以前從未真正以這種方式去看，認識到我們所處的時代；你想請我在禱告中紀念你，因為你要成為基督徒；要在你的生命中活得像基督那樣；為他的再來做好準備，就請你們在會堂的各處舉起手。主祝福你，祝福你，祝福你，還有你，你。神祝福你們在後頭的人和這底下的人。很好。神祝福你，年輕的女士，你正處在生命的十字路口，姐妹。這是個重大的決定。你可能作了不少大……神祝福你，你這當爹的。是的，你一生中可能花去很多艱苦的日子做工，撫養孩子。做母親的，也坐在旁邊。哦，神啊！你可能撫養家庭，為他們做了許多大事。孩子哭的時候，你輕拍他們

的面頰，用你年輕的小手搖着搖籃，現在那雙手老邁衰弱了。你可能搖過嬰孩，做了許多好事，但你所做的最好的事就是你現在舉起了手。神看見你。請原諒我，對不起。

242 我們的天父，你看見這些手。你知道他們裡面想什麼。吶，他們是這堂聚會的戰利品。他們是這信息的戰利品。你說：“凡父所給我的人，必到我這裡來；若不是我父吸引人，就沒有能到我這裡來的。”求你向這群人說話。他們坐在這裡，照科學來說，他們不能……他們的手應該是垂下來的，因為重力使它們下垂。但他們打破並挑戰科學的規律。他們有靈在身上，使他們舉起手，這是與科學相矛盾的，因為在那裡面的聖靈能夠打破科學。他們舉起手，因為有神的靈圍繞在他們周圍，說：“你是……你需要基督。”他們就舉起手說：“哦，主啊，請紀念我。”

243 好像那個在十字架上將死的賊所說的：“你得國降臨的時候，求你紀念我。”

244 你是怎麼對他說的呢？“今日你要同我在樂園裡了。”

245 父啊，我祈求你，就在今天，把每個信徒帶入你的國，帶入你在地上的交通中，並對他們顯出仁慈。主耶穌，你在地上時曾說，在《約翰福音》5:24：“那聽我話，又信差我來者的，就有永生；不至於定罪；當審判臨到全地，他們不在地上了，而是已經出死入生了。”主啊，你已經應許了。我來認領它們。現在，我把所有舉起手的人，連那些心裡覺得他們應該舉手卻還未舉起手的人，今早我把他們交給你，父啊，我把他們作為今早傳講耶穌基督並他道的恩典所獲得的戰利品交給你。他們是你的。主啊，保守他們平安直到那日。願他們像嬰孩開始長大。願這裡的水池找到他們，使他們承認自己的罪；徹底死去、與基督一同埋葬、復活而得到新的生命；行走在新世界裡；與新的伙伴同行；結交新的朋友；與天使同行；行走在新世界的同在中。他們雖然看不見周圍的那些事，但他們能感覺並知道就在那裡。它們是永存的事物，超自然的事是永存的。父啊，我們把他們交給你，奉耶穌的名禱告。阿們。

246 呐，很抱歉拖了你們一些時間，我肯定你們都……你們覺得好嗎？呐，一堂聚會中，我有時要刪掉壓縮一些內容。呐，對於你們舉起手並信靠主耶穌的人，我想今晚會有施浸的聚會。或者，是的，我想你們如果現在要受浸，水池是滿的，衣服等東西也準備好了。如果你們想現在受浸，或其它時間，我們都會在這裡為你做。現在，經過切割和雕琢之後……

247 我們—我們感謝你們在這大門內的陌生人，今早來跟我們交通神的道，我們感謝你們的到來。主祝福你們。很高興你們在這裡。

248 我看到我一個朋友坐在會堂後頭，我好久沒見到他了。我甚至不知道這小伙子的名。他是我的一個好朋友。他同瑪麗·弗朗西斯科是堂兄妹，過去我常常和這姑娘一起出去。我想不起他是誰，叫什麼名字。你能舉一下手嗎？我們很高興你坐在這裡，神祝福你。這個小伙子成為基督徒已經有好多年了。我……

249 我的朋友吉姆·普勒也在這裡，你們多少人聽到我提過他，吉姆·普勒，他是我當孩子時的朋友，他兒子和妻子。

250 當尼，我想不起他的姓來。迦得—迦得，當尼·迦得和他可愛的妻子也在這裡。昨天他們來家裡看望我。我很高興他們今早在這裡。

251 我相信，我不認識坐在魏弟兄身邊的那個弟兄。哦，所以，在這裡，可能我搞錯了，我有時記不得面孔了。我很高興你們大家今早都在這裡。

252 呐，在我們離開前，經過切割之後……呐，你知道，聖經說神的道……好像那個決定，拿來一塊石頭，你得讓石匠來雕琢那塊石頭，使它成型。瞧？《希伯來書》4章說，“神的道比一切兩刃的利劍更快，更有能力。”它切割，行割禮，把多餘的部分切掉。“連心中的思念和主意都能辨明。”這是神的道。它切割了。

253 呐，當我們敬拜時，我們來唱我喜歡的那首小詩歌，我最喜愛的其中一首，“我愛他，我愛他。”多少人真正愛他呢？我

不論你是不是基督徒，你說：“我愛他，因他先愛我。”現在，讓我們大家一起唱。

我愛他，我愛他
因為他先愛我
為我付出救恩贖價
在各各他。

254 你們不愛這歌麼？讓我們再唱一遍。當你們唱時，請跟你身邊的人握手。不要站起來，只要說：“神祝福你，弟兄。”與你身邊的人握手，讓每個人都感到很親切。這就是我和我們這個會堂對大家所表示的歡迎方式。好的。

我愛他，我愛他
神祝福你，弟兄。

因為他先愛我
為我付出救贖代價
在各各他。

255 讓我們一邊低着頭，一邊哼歌。[伯蘭罕弟兄和會衆開始哼“我愛他”——編註。]現在，向主舉起手，輕鬆自如的。[繼續哼“我愛他”。] 吶，主是很美妙的，不是嗎？是的。

256 [一個弟兄講方言。伯蘭罕弟兄停了下來——編註。] 只要真正存着敬畏的心。

耶穌說：“信的人必有神跡隨着他們。就是說新方言；手能拿蛇；若喝了什麼致命的物，也必不受害，或意外事故或爆炸，也必不傷害到他們；手按病人，病人就必好了。”

你們等一下，看看有没有人翻這方言。如果有陌生人在我們會堂裡，我們要等一等，看看主藉這信息要對我們說什麼。

[一位弟兄翻那方言——編註。] 這是翻方言。阿們。這是翻譯出剛才那個人所說的。對於在這裡的那些可能不知道這是什麼的人，那是聖靈。這會堂裡常常有說方言的事發生，它把信息傳達給會衆。

讓我們禱告。

257 天父，我們為此感謝你，不知道什麼人在什麼地方，你在某處對某人的內心說話，即使在信息快要講完時，還在呼召人，這信息說，稱他們為你的“孩子”，因為你已經呼召他們，也許他們還沒有接受你，就要走掉了。然而，這信息又回來了。所以我們祈求你，天父，願你大大地賜下聖靈，臨到那個人身上，不管他是誰。你從未叫出他們的名；你只是講出來。所以，父啊，可能那就是你要的方法。我們只有禱告，父啊，願你的旨意臨到這個人或這些人，無論是誰，對他們來說，這可能是最後一次呼召。我祈求你，父啊，願那不是，但如果今早他們接受並全心地相信，聽過你所講的信息之後，那麼，願他們舉起杯來接受聖靈。願他們站起來，奉耶穌基督的名受浸，使罪得赦，甜美地被聖靈充滿，神帶領他們過着服侍神和幸福的生活。現在，父啊，我把這件事和會眾交託給你。奉耶穌的名禱告。阿們。

258 那些信息有時是針對某人說的，我們不知道他們是誰。有時會說出他們是誰，可能是這裡的哪個人，他可能沒有接受神，就要離開了。當你這樣做的時候，記住，那是聖靈以一種語言說話，使人被聖靈感動，同樣的靈說方言，同樣的靈翻方言。吶，記住我剛才讀的那一段經文，“信的人必有神跡隨着他們。”看，這些事發生在信徒當中。我們不相信每個人都得那樣做。我們相信它降在教會的會眾當中。有時，人們到這裡來，以前從沒聽說過這種事，後來聖靈降在他們身上，給出一個信息，醫治了坐在這裡的那些患癌症快死的人，和患各種疾病的人，使他們又好起來。這是聖靈臨到他的子民當中。

259 你們愛他嗎？阿們。我也愛他。我們盼望今晚再見到你們。現在，請內維爾弟兄上來，我把聚會交給我們的牧師內維爾弟兄。好的。



末世的傳福音事工 CNT62-0603

(The End-Time Evangelism)

威廉·瑪利安·伯蘭罕弟兄的這篇信息，原稿是 1962 年 6 月 3 日星期天早上，在美國印第安納州傑弗遜維爾的伯蘭罕堂以英文傳講的。英文信息是摘自錄音帶，未做任何增刪改動，印刷成書面信息。這篇中文翻譯是由神之聲錄音機構印刷發行。

CHINESE TRADITIONAL

©2021 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

www.branham.org

版權聲明

版權所有。本書是一個傳揚耶穌基督福音的工具，獲準以家用打印機打印出來，作為個人使用或免費發放。本書在未經神之聲錄音機構®書面允許下，不準售賣，大量複製，在網站上發佈，收藏在檢索系統中，翻譯成其它語言，或用於募集資金。

欲獲得更多資料或其它閱讀材料，請聯絡：

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org